

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 176

Wednesday, September 5, 2018 / Le mercredi 5 septembre 2018

1269

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, **documents are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the coordinator.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, **les documents sont publiés** dans la *Gazette royale* **comme soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir au coordonnateur de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec le coordonnateur.

Orders in Council

JULY 4, 2018
2018-254

1. Under subsections 18(1) and 18(2) of the Police Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Lynn Chaplin, Fredericton, New Brunswick, as vice-chair of the New Brunswick Police Commission, effective July 4, 2018, for the remainder of her current term to expire October 6, 2018.

2. Under subsections 18(1) and 18(2) of the Police Act and paragraph 21(1)(b) of the Interpretation Act, the Lieutenant-Governor in Council reappoints Lynn Chaplin, Fredericton, New Brunswick, as a part-time member and vice-chair of the New Brunswick Police Commission, effective October 7, 2018, for a term of three years.

Décrets en conseil

LE 4 JUILLET 2018
2018-254

1. En vertu des paragraphes 18(1) et 18(2) de la Loi sur la police, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Lynn Chaplin, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), à titre de vice-présidente de la Commission de police du Nouveau-Brunswick, à compter du 4 juillet 2018, pour le reste de son mandat actuel prenant fin le 6 octobre 2018.

2. En vertu des paragraphes 18(1) et 18(2) de la Loi sur la police et de l'alinéa 21(1)b) de la Loi d'interprétation, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat Lynn Chaplin, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), à titre de membre à temps partiel et vice-présidente de la Commission de police du Nouveau-Brunswick, à compter du 7 octobre 2018, pour un mandat de trois ans.

3. Under subsections 18(1) and 18(2) of the Police Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Robert Eckstein, New Maryland, New Brunswick, as a part-time member of the New Brunswick Police Commission, effective July 4, 2018, for a term of two years.

4. Under subsections 18(1) and 18(2) of the Police Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints John W. Foran, Miramichi, New Brunswick, as a part-time member of the New Brunswick Police Commission, effective July 4, 2018, for a term of two years.

5. Under subsection 26.1(1) of the Interpretation Act, the Lieutenant-Governor in Council revokes paragraph (b) of Order in Council 2017-117 dated May 18, 2017.

6. Under subsection 26.1(1) of the Interpretation Act, the Lieutenant-Governor in Council revokes paragraph 1(a) of Order in Council 2015-177 dated August 5, 2015.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

AUGUST 2, 2018
2018-283

Under section 25 of the Public Works Act, the Lieutenant-Governor in Council gives approval for the Minister of Transportation and Infrastructure to convey the property described in Schedule A hereto attached, (PID 269837), Lansdowne Avenue North, Sussex, Kings County, New Brunswick, to 6105544 N.B. Ltd., 768 Route 880, Lower Millstream, New Brunswick, for the purchase price of \$18,100.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

To obtain a complete copy, please refer to the Executive Council Office Website for Orders in Council.

AUGUST 2, 2018
2018-284

Under section 25 of the Public Works Act, the Lieutenant-Governor in Council gives approval for the Minister of Transportation and Infrastructure to convey the property described in Schedule A hereto attached, (PID 30306765), Lansdowne Avenue North, Sussex, Kings County, New Brunswick, to 6105544 N.B. Ltd., 768 Route 880, Lower Millstream, New Brunswick, for the purchase price of \$17,300.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

To obtain a complete copy, please refer to the Executive Council Office Website for Orders in Council.

AUGUST 2, 2018
2018-290

Under section 25 of the Public Works Act, the Lieutenant-Governor in Council gives approval for the Minister of Transportation and Infrastructure to convey the Campbellton Regional

3. En vertu des paragraphes 18(1) et 18(2) de la Loi sur la police, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Robert Eckstein, de New Maryland (Nouveau-Brunswick), à titre de membre à temps partiel de la Commission de police du Nouveau-Brunswick, à compter du 4 juillet 2018, pour un mandat de deux ans.

4. En vertu des paragraphes 18(1) et 18(2) de la Loi sur la police, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme John W. Foran, de Miramichi (Nouveau-Brunswick), à titre de membre à temps partiel de la Commission de police du Nouveau-Brunswick, à compter du 4 juillet 2018, pour un mandat de deux ans.

5. En vertu du paragraphe 26.1(1) de la Loi d'interprétation, le lieutenant-gouverneur en conseil révoque l'alinéa b) du décret en conseil 2017-117 pris le 18 mai 2017.

6. En vertu du paragraphe 26.1(1) de la Loi d'interprétation, le lieutenant-gouverneur en conseil révoque l'alinéa 1a) du décret en conseil 2015-177 pris le 5 août 2015.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

LE 2 AOÛT 2018
2018-283

En vertu de l'article 25 de la Loi sur les travaux publics, le lieutenant-gouverneur en conseil autorise le ministre des Transports et de l'Infrastructure à céder à 6105544 N.B. Ltd., 768, route 880, Lower Millstream (Nouveau-Brunswick), en contrepartie de 18 100 \$, le bien désigné à l'annexe A ci-jointe (NID 269837), situé sur l'avenue Lansdowne Nord, à Sussex, dans le comté de Kings, au Nouveau-Brunswick.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

Pour recevoir un exemplaire au complet, veuillez consulter le site Web du bureau du Conseil exécutif.

LE 2 AOÛT 2018
2018-284

En vertu de l'article 25 de la Loi sur les travaux publics, le lieutenant-gouverneur en conseil autorise le ministre des Transports et de l'Infrastructure à céder à 6105544 N.B. Ltd., 768, route 880, Lower Millstream (Nouveau-Brunswick), en contrepartie de 17 300 \$, le bien désigné à l'annexe A ci-jointe (NID 30306765), situé sur l'avenue Lansdowne Nord, à Sussex, dans le comté de Kings, au Nouveau-Brunswick.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

Pour recevoir un exemplaire au complet, veuillez consulter le site Web du bureau du Conseil exécutif.

LE 2 AOÛT 2018
2018-290

En vertu de l'article 25 de la Loi sur les travaux publics, le lieutenant-gouverneur en conseil autorise le ministre des Transports et de l'Infrastructure à céder le Centre régional de

Centre, Campbellton, New Brunswick, to Roseberry Square Inc., for the purchase price of \$1.00.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

To obtain a complete copy, please refer to the Executive Council Office Website for Orders in Council.

**AUGUST 2, 2018
2018-291**

Under section 25 of the Public Works Act, the Lieutenant-Governor in Council gives approval for the Minister of Transportation and Infrastructure to enter into a lease agreement with the Université de Moncton, for property known as PID 70627252, located at the intersection of University Avenue and Providence Street, Moncton, New Brunswick, for a period of 24 years, 11 months, with two twenty-five year renewal terms, at a rental rate of \$1.00 per year.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

**AUGUST 2, 2018
2018-292**

Under section 25 of the Public Works Act, the Lieutenant-Governor in Council gives approval for the Minister of Transportation and Infrastructure to convey property known as PIDs 70546502, 70546494 and a portion of PID 00884809, located on Brenan Avenue, Scoudouc Industrial Park, Scoudouc, Westmorland County, New Brunswick, to Watts Leasing Inc., for the purchase price of \$68,040.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

**AUGUST 2, 2018
2018-293**

Under paragraph 6(1)(e) of the Regional Development Corporation Act, the Lieutenant-Governor in Council gives approval for the Regional Development Corporation to convey the property known as PID 70546510, located on Brenan Avenue, Scoudouc Industrial Park, Scoudouc, Westmorland County, New Brunswick, to the Department of Transportation and Infrastructure for future lease with Ditech Testing.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

**AUGUST 2, 2018
2018-301**

1. Under subsections 3(1) and 3(2) of the Kings Landing Corporation Act, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister, appoints Mary Ellen Vaughan, Fredericton, New Brunswick, as a member of the Board of Di-

Campbellton, situé à Campbellton, au Nouveau-Brunswick, à Roseberry Square Inc., en contrepartie de 1,00 \$.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

Pour recevoir un exemplaire au complet, veuillez consulter le site Web du bureau du Conseil exécutif.

**LE 2 AOÛT 2018
2018-291**

En vertu de l'article 25 de la Loi sur les travaux publics, le lieutenant-gouverneur en conseil autorise le ministre des Transports et de l'Infrastructure à conclure avec l'Université de Moncton une convention de bail visant le bien connu comme NID 70627252, situé à l'intersection de l'avenue Université et de la rue Providence, à Moncton, au Nouveau-Brunswick, pour une période de 24 ans, 11 mois, avec deux périodes de renouvellement de vingt-cinq ans, à un taux de location de 1,00 \$ par année.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

**LE 2 AOÛT 2018
2018-292**

En vertu de l'article 25 de la Loi sur les travaux publics, le lieutenant-gouverneur en conseil autorise le ministre des Transports et de l'Infrastructure à céder à Watts Leasing Inc. des biens connus comme NID 70546502, 70546494 et une partie de NID 00884809, situés sur l'avenue Brenan, dans le parc industriel de Scoudouc, à Scoudouc, comté de Westmorland, au Nouveau-Brunswick, en contrepartie de 68 040 \$.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

**LE 2 AOÛT 2018
2018-293**

En vertu de l'alinéa 6(1)(e) de la Loi sur la Société de développement régional, le lieutenant-gouverneur en conseil autorise la Société de développement régional à céder au ministère des Transports et de l'Infrastructure le bien connu comme NID 70546510, situé sur l'avenue Brenan, dans le parc industriel de Scoudouc, à Scoudouc, comté de Westmorland, au Nouveau-Brunswick, pour une convention de bail future avec Ditech Testing.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

**LE 2 AOÛT 2018
2018-301**

1. En vertu des paragraphes 3(1) et 3(2) de la Loi sur la Société de Kings Landing, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre, nomme Mary Ellen Vaughan, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), membre du conseil d'ad-

rectors of the Kings Landing Corporation, effective August 2, 2018, for a term of three years.

2. Under subsections 3(1) and 3(2) of the Kings Landing Corporation Act, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister, appoints George MacDonald, Prince William, New Brunswick, as a member of the Board of Directors of the Kings Landing Corporation, effective August 2, 2018, for a term of three years.

3. Under paragraph 21(1)(a) of the Interpretation Act, the Lieutenant-Governor in Council revokes section 2 of Order in Council 2017-216 dated August 31, 2017.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

**AUGUST 2, 2018
2018-304**

1. Under paragraph 5(1)(c) and subsection 5(2) of the New Brunswick Women's Council Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Darlene Doiron, Grand Barachois, New Brunswick, as a member of the New Brunswick Women's Council, effective August 2, 2018, for a term ending May 31, 2021.

2. Under paragraph 5(1)(c) and subsection 5(2) of the New Brunswick Women's Council Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints the New Brunswick Association of CBDCs, a member organization, represented by Mayme Lefurgey, Campbellton, New Brunswick, as a member of the New Brunswick Women's Council, effective August 2, 2018, for a term ending May 31, 2021.

3. Under paragraph 5(1)(c) and subsection 5(2) of the New Brunswick Women's Council Act, the Lieutenant-Governor in Council reappoints the New Brunswick Coalition for Pay Equity, a member organization, represented by Jody Dallaire, Moncton, New Brunswick, as a member of the New Brunswick Women's Council, effective August 2, 2018, for a term ending May 31, 2021.

4. Under paragraph 5(1)(c) and subsection 5(2) of the New Brunswick Women's Council Act, the Lieutenant-Governor in Council reappoints Regroupement féministe du Nouveau-Brunswick, a member organization, represented by Nelly Dennene, Moncton, New Brunswick, as a member of the New Brunswick Women's Council, effective August 2, 2018, for a term ending May 31, 2021.

5. Under paragraph 5(1)(c) and subsection 5(2) of the New Brunswick Women's Council Act, the Lieutenant-Governor in Council reappoints Noëlla Richard, Cocage, New Brunswick, as a member of the New Brunswick Women's Council, effective August 2, 2018, for a term ending May 31, 2021.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

ministration de la Société de Kings Landing, à compter du 2 août 2018, pour un mandat de trois ans.

2. En vertu des paragraphes 3(1) et 3(2) de la Loi sur la Société de Kings Landing, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre, nomme George MacDonald, de Prince William (Nouveau-Brunswick), membre du conseil d'administration de la Société de Kings Landing, à compter du 2 août 2018, pour un mandat de trois ans.

3. En vertu de l'alinéa 21(1)a) de la Loi d'interprétation, le lieutenant-gouverneur en conseil révoque l'article 2 du décret en conseil 2017-216 pris le 31 août 2017.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

**LE 2 AOÛT 2018
2018-304**

1. En vertu de l'alinéa 5(1)c) et du paragraphe 5(2) de la Loi créant le Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Darlene Doiron, de Grand-Barachois (Nouveau-Brunswick), à titre de membre du Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick, à compter du 2 août 2018, pour un mandat se terminant le 31 mai 2021.

2. En vertu de l'alinéa 5(1)c) et du paragraphe 5(2) de la Loi créant le Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme l'Association des CBDC du Nouveau-Brunswick, représentée par Mayme Lefurgey, de Campbellton (Nouveau-Brunswick), à titre d'organisation membre du Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick, à compter du 2 août 2018, pour un mandat se terminant le 31 mai 2021.

3. En vertu de l'alinéa 5(1)c) et du paragraphe 5(2) de la Loi créant le Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat la Coalition pour l'équité salariale du Nouveau-Brunswick, représentée par Jody Dallaire, de Moncton (Nouveau-Brunswick), à titre d'organisation membre du Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick, à compter du 2 août 2018, pour un mandat se terminant le 31 mai 2021.

4. En vertu de l'alinéa 5(1)c) et du paragraphe 5(2) de la Loi créant le Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat le Regroupement féministe du Nouveau-Brunswick, représenté par Nelly Dennene, de Moncton (Nouveau-Brunswick), à titre d'organisation membre du Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick, à compter du 2 août 2018, pour un mandat se terminant le 31 mai 2021.

5. En vertu de l'alinéa 5(1)c) et du paragraphe 5(2) de la Loi créant le Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat Noëlla Richard, de Cocagne (Nouveau-Brunswick), à titre de membre du Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick, à compter du 2 août 2018, pour un mandat se terminant le 31 mai 2021.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

AUGUST 2, 2018
2018-305

Under subsections 6(1) and 6(2) of the Premier's Council on Disabilities Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Randy Dickinson, Fredericton, New Brunswick, as Chair of the Premier's Council on Disabilities, effective August 2, 2018, for a term of four years.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

AUGUST 2, 2018
2018-306

Under paragraph 4(2)(b) of the Nurses Act, Chapter 71 of the Acts of New Brunswick, 1984, the Lieutenant-Governor in Council reappoints Joanne Sonier, Tabusintac, New Brunswick, as a public representative on the Board of Directors of the Nurses Association of New Brunswick, effective August 2, 2018, for a term ending August 31, 2020.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

AUGUST 13, 2018
2018-313

Under section 25 of the Public Works Act, the Lieutenant-Governor in Council gives approval for the Minister of Transportation and Infrastructure to convey the property described in Schedule A hereto attached, the Former Department of Energy and Resource Development Regional Office Property (PID 20008553), 497 Riverside Drive, Bathurst, Gloucester County, New Brunswick, to Americo Ariel Gomez Kunicki, 615 Murray Avenue, Bathurst, New Brunswick, for the purchase price of \$136,000.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

To obtain a complete copy, please refer to the Executive Council Office Website for Orders in Council.

AUGUST 13, 2018
2018-314

Under section 25 of the Public Works Act, the Lieutenant-Governor in Council gives approval for the Minister of Transportation and Infrastructure to convey surplus Department of Transportation and Infrastructure property (PID 30232227), Picadilly Road, Picadilly, Kings County, New Brunswick, to George Burton Moore, 37 George Street, Apohaqui, New Brunswick, for the purchase price of \$13,700.22.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

To obtain a complete copy, please refer to the Executive Council Office Website for Orders in Council.

LE 2 AOÛT 2018
2018-305

En vertu des paragraphes 6(1) et 6(2) de la Loi créant le Conseil du premier ministre pour les personnes handicapées, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Randy Dickinson, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), à titre de président du Conseil du premier ministre pour les personnes handicapées, à compter du 2 août 2018, pour un mandat de quatre ans.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

LE 2 AOÛT 2018
2018-306

En vertu de l'alinéa 4(2)b) de la Loi sur les infirmières et infirmiers, chapitre 71 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1984, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat Joanne Sonier, de Tabusintac (Nouveau-Brunswick), à titre de représentante du public au conseil d'administration de l'Association des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick, à compter du 2 août 2018, pour un mandat se terminant le 31 août 2020.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

LE 13 AOÛT 2018
2018-313

En vertu de l'article 25 de la Loi sur les travaux publics, le lieutenant-gouverneur en conseil autorise le ministre des Transports et de l'Infrastructure à céder à Americo Ariel Gomez Kunicki, 615, avenue Murray, à Bathurst (Nouveau-Brunswick), en contrepartie de 136 000 \$, le bien désigné à l'annexe « A » ci-jointe, connu comme l'ancienne bureau régional du Ministère du Développement de l'énergie et des ressources, situé à 497, promenade Riverside (NID 20008553), à Bathurst, comté de Gloucester, au Nouveau-Brunswick.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

Pour recevoir un exemplaire au complet, veuillez consulter le site Web du bureau du Conseil exécutif.

LE 13 AOÛT 2018
2018-314

En vertu de l'article 25 de la Loi sur les travaux publics, le lieutenant-gouverneur en conseil autorise le ministre des Transports et de l'Infrastructure à céder à George Burton Moore, 37, rue George, à Apohaqui (Nouveau-Brunswick), en contrepartie de 13 700.22 \$, le bien désigné à l'annexe « A » ci-jointe, situé au chemin Picadilly (NID 30232227), à Picadilly, comté de Kings, au Nouveau-Brunswick.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

Pour recevoir un exemplaire au complet, veuillez consulter le site Web du bureau du Conseil exécutif.

Elections New Brunswick

NOTICE

Notice is hereby given, pursuant to subsection 150(1) of the *Elections Act*, that the information contained in the registries maintained by the Chief Electoral Officer with respect to each electoral district, is maintained at the office of Elections New Brunswick, 551 King Street, Suite 102, Fredericton, New Brunswick. The registries are available for viewing on the website of Elections New Brunswick at www.electionsnb.ca or they can be examined at our office during regular business hours.

Kimberly A. Poffenroth, Chief Electoral Officer

NOTICE

Take notice that pursuant to paragraph 16(1)(c) of the *Elections Act*, I have issued Writs of Election for the forty-nine electoral districts of the Province of New Brunswick on the 23rd day of August 2018, in accordance with the Order of the Lieutenant-Governor in Council and forwarded said Writs by registered mail to the returning officers of the electoral districts.

Kimberly A. Poffenroth, Chief Electoral Officer

NOTICE

Pursuant to paragraph 18(2)(b) of the *Elections Act*, notice is hereby given that Proclamations have been published as required for the electoral districts numbers one to forty-nine inclusive.

Kimberly A. Poffenroth, Chief Electoral Officer

Certificate of Preliminary Lists of Electors *Political Process Financing Act* S.N.B. 1978, c.P-9.3, ss.80(3)

For the general elections scheduled for September 24, 2018, I certify that the total number of electors entered on the preliminary lists of electors in the electoral districts numbered one through forty-nine is as follows:

Electoral District	Voters
1 - Restigouche West	11641
2 - Campbellton-Dalhousie	11078
3 - Restigouche-Chaleur	11128
4 - Bathurst West-Beresford	10878
5 - Bathurst East-Nepisiguit-Saint-Isidore	10773
6 - Caraquet	11000

Élections Nouveau-Brunswick

AVIS

Sachez que, conformément au paragraphe 150(1) de la *Loi électorale*, les renseignements contenus dans les registres tenus par le directeur général des élections relativement à chaque circonscription électorale, sont conservés au bureau d'Élections Nouveau-Brunswick, 551, rue King, bureau 102, Fredericton (Nouveau-Brunswick). Les registres sont accessibles sur le site web d'Élections Nouveau-Brunswick à www.electionsnb.ca ou ils peuvent être examinés à notre bureau pendant les heures normales d'ouverture.

Kimberly A. Poffenroth, Directrice générale des élections

AVIS

Sachez que, conformément à l'alinéa 16(1)c) de la *Loi électorale*, j'ai émis les brefs d'élection pour les quarante-neuf circonscriptions électorales de la province du Nouveau-Brunswick le 23 août 2018 en conformité avec le décret du lieutenant-gouverneur en conseil et que j'ai transmis lesdits brefs par courrier recommandé aux directeurs et directrices du scrutin des circonscriptions électorales.

Kimberly A. Poffenroth, Directrice générale des élections

AVIS

Sachez que, conformément à l'alinéa 18(2)b) de la *Loi électorale*, les proclamations ont été publiées, suivant la forme prescrite, pour les circonscriptions électorales numéros 1 à 49.

Kimberly A. Poffenroth, Directrice générale des élections

Certificat de la liste électorale préliminaire *Loi sur le financement de l'activité politique* S.N.B. 1978, ch. P-9.3, par. 80(3)

Pour ce qui en est des élections générales prévues pour le 24 septembre 2018, je certifie que le nombre total d'électeurs entrés sur les listes électorales préliminaires des circonscriptions électorales numéros un à quarante-neuf est tel que suit :

Circonscription électorale	Électeurs
1- Restigouche-Ouest	11641
2 - Campbellton-Dalhousie	11078
3 - Restigouche-Chaleur	11128
4 - Bathurst-Ouest-Beresford	10878
5 - Bathurst-Est-Nepisiguit-Saint-Isidore	10773
6 - Caraquet	11000

7 - Shippagan-Lamèque-Miscou	11013	7 - Shippagan-Lamèque-Miscou	11013
8 - Tracadie-Sheila	11926	8 - Tracadie-Sheila	11926
9 - Miramichi Bay-Neguac	11760	9 - Baie-de-Miramichi-Neguac	11760
10 - Miramichi	10950	10 - Miramichi	10950
11 - Southwest Miramichi-Bay du Vin	11170	11 - Miramichi-Sud-Ouest-Baie-du-Vin	11170
12 - Kent North	12197	12 - Kent-Nord	12197
13 - Kent South	12440	13 - Kent-Sud	12440
14 - Shediac Bay-Dieppe	13302	14 - Baie-de-Shediac-Dieppe	13302
15 - Shediac-Beaubassin-Cap-Pelé	12878	15 - Shediac-Beaubassin-Cap-Pelé	12878
16 - Memramcook-Tantramar	11489	16 - Memramcook-Tantramar	11489
17 - Dieppe	11072	17 - Dieppe	11072
18 - Moncton East	12409	18 - Moncton-Est	12409
19 - Moncton Centre	10389	19 - Moncton-Centre	10389
20 - Moncton South	11390	20 - Moncton-Sud	11390
21 - Moncton Northwest	12263	21 - Moncton-Nord-Ouest	12263
22 - Moncton Southwest	12079	22 - Moncton-Sud-Ouest	12079
23 - Riverview	11623	23 - Riverview	11623
24 - Albert	12517	24 - Albert	12517
25 - Gagetown-Petitcodiac	11583	25 - Gagetown-Petitcodiac	11583
26 - Sussex-Fundy-St. Martins	11992	26 - Sussex-Fundy-St. Martins	11992
27 - Hampton	11699	27 - Hampton	11699
28 - Quispamsis	11820	28 - Quispamsis	11820
29 - Rothesay	11111	29 - Rothesay	11111
30 - Saint John East	11259	30 - Saint John-Est	11259
31 - Portland-Simonds	10892	31 - Portland-Simonds	10892
32 - Saint John Harbour	10828	32 - Saint John Harbour	10828
33 - Saint John Lancaster	10544	33 - Saint John Lancaster	10544
34 - Kings Centre	11374	34 - Kings-Centre	11374
35 - Fundy-The Isles-Saint John West	11361	35 - Fundy-Les-Îles-Saint John-Ouest	11361
36 - Saint Croix	12050	36 - Sainte-Croix	12050
37 - Oromocto-Lincoln-Fredericton	11224	37 - Oromocto-Lincoln-Fredericton	11224
38 - Fredericton-Grand Lake	11655	38 - Fredericton-Grand Lake	11655
39 - New Maryland-Sunbury	12835	39 - New Maryland-Sunbury	12835
40 - Fredericton South	10507	40 - Fredericton-Sud	10507
41 - Fredericton North	11257	41 - Fredericton-Nord	11257
42 - Fredericton-York	12372	42 - Fredericton-York	12372
43 - Fredericton West-Hanwell	12164	43 - Fredericton-Ouest-Hanwell	12164
44 - Carleton-York	12113	44 - Carleton-York	12113
45 - Carleton	11331	45 - Carleton	11331
46 - Carleton-Victoria	11475	46 - Carleton-Victoria	11475
47 - Victoria-La Vallée	11379	47 - Victoria-La-Vallée	11379
48 - Edmundston-Madawaska Centre	11266	48 - Edmundston-Madawaska-Centre	11266
49 - Madawaska Les Lacs-Edmundston	11466	49 - Madawaska-Les-Lacs-Edmundston	11466

Kimberly A. Poffenroth
Chief Electoral Officer

Kimberly A. Poffenroth
Directrice générale des élections

Business Corporations Act

Notice of a decision to dissolve provincial corporations and to cancel the registration of extra-provincial corporations

Notice of decision to dissolve provincial corporations

Take notice that the Director under the *Business Corporations Act* has made a decision to dissolve the following corporations pursuant to paragraph 139(1)(c) of the Act, as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices, and/or documents required by the Act. Please note that 60 days after the date of publication of this Notice in *The Royal Gazette*, the Director may dissolve the corporations.

058167	058167 N.B. LTD.	632955	Cap-Pélé Off Road Club Ltd.
505079	505079 N. B. LTD.	677764	Cinotech Production Services Ltd.
509742	509742 N.B. LTD.	671269	CLOUDNETCANADA INC.
514769	514769 N.B. Ltd.	671304	CMIA Enterprise Inc.
514910	514910 N.B. Inc	004112	COM-O-FOREST HARVESTING LTD.
607574	607574 NB Inc	677784	CRH Canada Finance, Inc.
613787	613787 N.B. Ltd.	671531	Czarnowski Canada Ltd.
620218	620218 N.B. Inc.	684132	Digital Ocean Canada Inc.
633054	633054 N.B. LTD.	509753	Doctor's Cove Salmon Ltd.
639565	639565 N.B. INC.	677315	Dr. Everette Hanson Professional Corporation
639639	639639 N.B. Ltd.	671697	Dr. Martin Belanger Professional Corporation
645805	645805 N.B. Ltd.	683873	EMAX R&D Inc.
671200	671200 NB Inc.	690813	Eros Fitness Center Inc.
671742	671742 NB INC.	047826	ESTABROOKS ENGINEERING INC.
677602	677602 N.B. Inc.	658452	Fancy That! Jewellery & Accessories Inc.
690433	690433 NB CORP.	671627	FMX Distributing Inc.
690791	690791 N.B. Inc. 690791 NB Inc.	607568	G & E FORBES TRANSPORT INC.
690812	690812 New Brunswick Inc.-690812 Nouveau-Brunswick Inc.	671372	G.T. SUB INC.
035822	A. J. MALLETT & SONS (1985) LTD.	035876	GILLES LAFOREST CO. LTD/LTEE
639172	ABS Property Investment Inc.	034167	GRAND FALLS SANITATION (1984) LTD.
671225	Access Digital Media Inc.	652198	Icon Development Services Inc.
677350	ADVANCED MANUFACTURING MANAGEMENT GROUP INC.	645709	International AJA Properties Management Inc.
000412	ALIRO CO., LTD.	620121	International Diesel Engines Ltée
620139	Athome Pharmacy Inc.	032335	J & J FISHERIES LTD.
052322	BAYTOWN HARDWARE LTD.	652376	Janmark Holdings Inc.
034159	Bretech Inspection (NDT) Ltd.		
620092	CANRAY MANAGEMENT LIMITED		

Notice of decision

to cancel the registration of extra-provincial corporations

Take notice that the Director under the *Business Corporations Act* has made a decision to cancel the registration of the following extra-provincial corporations pursuant to paragraph 201(1)(a) of the Act, as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices, and/or documents required by the Act. Please note that 60 days after the publication of this Notice in *The Royal Gazette*, the Director may cancel the registration.

633176	1190481 ALBERTA LTD.	072799	Fujitsu Frontech Canada Inc.
075039	ACTION AIRPORT EXPRESS INC.	671514	Greenenergy Fuels Canada Inc
690555	BONALOS INDIGENOUS INCORPORATED		Carburants Greenery Du Canada Inc.
073806	DISTRIBUTION REMY CORRIVEAU INC	071503	KENNAMETAL INC.
		658733	LAKESIDE HEAVY EQUIPMENT LTD.

Loi sur les corporations commerciales

Avis d'une décision de dissoudre les corporations provinciales et d'annuler l'enregistrement des corporations extraprovinciales

Avis d'une décision de dissoudre les corporations provinciales

Sachez que le directeur, en application de la *Loi sur les corporations commerciales*, a pris la décision de dissoudre les corporations suivantes en vertu de l'alinéa 139(1)c) de la Loi, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Soyez avisé que 60 jours après la date de la publication du présent avis dans la *Gazette royale*, le directeur pourra dissoudre lesdites corporations.

677679	JS Logging Inc.
677550	Kyro Holdings NB Ltd.
052393	LLOYD PERLEY & SON INC.
671538	M I Construction Services Inc.
008387	MA-RI-MAR HOLDINGS LTD.
502867	MARITIME SOIL LTD.
632974	Moosehorn Developments Ltd.
013395	PRODUITS BLAN-DIN LTEE.
671498	RECOL PRO, Ltd.
013922	Restigouche Country Club Ltd.
054879	RICHARDSON GROCERY LTD.
632823	RIVER VALLEY MANAGEMENT & CONSULTING LTD.
052332	S & C PIZZA LTD.
613765	Seefish Certified Monitors Inc.
683792	Silliphant Enterprises Ltd.
677737	SoftHQ Canada Inc.
658399	STAINLESS WORLD LTD.
690516	Start To Finish Property Management Inc.
015860	SUSSEX SALMON FARMS LTD.
677543	System TM Canada Ltd.
054903	TIMBERVIEW LANE HOLDINGS INC.
620033	Unity Realty Inc.
039905	WILSON'S RENTAL & EQUIPMENT SALES LTD.

Avis d'une décision

d'annuler l'enregistrement des corporations extraprovinciales

Sachez que le directeur, en application de la *Loi sur les corporations commerciales*, a pris la décision d'annuler l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes en vertu de l'alinéa 201(1)a) de la Loi, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Soyez avisé que 60 jours après la date de la publication du présent avis dans la *Gazette royale*, le directeur pourra annuler l'enregistrement desdites corporations extraprovinciales.

671642	NORDA STELO INC.
652194	P. Peddle Consulting Ltd.
690445	PENGUIN MANAGEMENT, INC.
664836	Wes Cooling Inc.

Companies Act

Notice of decision to dissolve provincial companies

Take notice that the Director under the *Companies Act* has made a decision to dissolve the following companies pursuant to paragraph 35(1)(c) of the Act, as the said companies have been in default in sending to the Director fees, notices, and/or documents required by the Act. Please note that 60 days after the date of publication of this Notice in *The Royal Gazette*, the Director may dissolve the companies.

658721	Big Diaper Dads Inc.	652351	Coalition Against Abuse in Relationships Inc. / Coalition Contre l'Abus dans les Relations Inc.
001971	BLACK BROOK SALMON CLUB, INC.	023519	DALHOUSIE CHOICES GROUP HOME INC.
658797	Centreville Early Childhood Development Centre Inc.	022187	FEDERATION DES SCOUTS DE L'ATLANTIQUE DISTRICT DE GLOUCESTER INC.
024465	CLAIRVILLE/BEERSVILLE RECREATION COUNCIL, INC.	022181	FESTIVAL OF PRAISE INC.
025479	CLUB V.T.T.4 SAISON INC.		

Loi sur les compagnies

Avis d'une décision de dissoudre les compagnies provinciales

Soyez avisé que le directeur, en application de la *Loi sur les compagnies*, a pris la décision de dissoudre les compagnies suivantes en vertu de l'alinéa 35(1)c) de la Loi, puisque lesdites compagnies ont fait défaut de faire parvenir au directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Soyez avisé que 60 jours après la date de la publication du présent avis dans la *Gazette royale*, le directeur pourra dissoudre lesdites compagnies.

024981	FREDERICTON DISTRICT SOCCER ASSOCIATION LTD.
607861	Fundy Biosphere Initiative Inc.
021918	LE CONSEIL DES LOISIRS DE BENOIT OFFICE INC.
024036	PASTORAL CARE EDUCATIONAL FOUNDATION INC.
013121	PINE GLEN RECREATION COUNCIL INC.
022394	REXTON CURLING CLUB INC.

Partnerships and Business Names Registration Act

TAKE NOTICE that, pursuant to sections 12.3 and 12.31 of the *Partnerships and Business Names Registration Act* R.S.N.B., 1973, c. P-5, the Registrar under the said Act intends to cancel the registration of the certificates of partnership of the firms set forth in Schedule "A" annexed hereto and the certificates of business names of the businesses set forth in Schedule "B" annexed hereto by reason of the fact the said firms and businesses have failed to register certificates of renewal in accordance with paragraph 3(1)(b) or (c) or subsection 3.1(2) or 9(7), as the case may be applicable, of the said Act.

FURTHER TAKE NOTICE that at any time after the expiration date of thirty (30) days from the date of publication of this Notice, the Registrar may cancel the registration of the said certificates of partnerships and certificates of business names.

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ QUE, conformément aux articles 12.3 et 12.31 de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, L.R.N.-B. de 1973, ch. P-5, le registraire a l'intention, en vertu de ladite loi, d'annuler l'enregistrement des certificats de sociétés en nom collectif indiquées à l'annexe « A » ci-jointe et des certificats d'appellations commerciales des commerces indiqués à l'annexe « B » ci-jointe, en raison du fait que ces firmes ou commerces ont négligé de faire enregistrer des certificats de renouvellement conformément à l'alinéa 3(1)b) ou c) ou au paragraphe 3.1(2) ou 9(7) de ladite loi, selon le cas.

SACHEZ AUSSI qu'en tout temps après la date d'expiration de trente (30) jours à partir de la date de publication du présent avis, le registraire peut annuler l'enregistrement desdits certificats de sociétés en nom collectif et certificats d'appellations commerciales.

Schedule "A" / Annexe « A » Certificates of Partnerships / Certificats de sociétés en nom collectif

670656	Fresa Frozen Yogurt	670162	La Butte, Arts de France	670316	Special T's Cafe
632269	GALLERY OPAQUE	670398	Ridgeview Golf Club	670393	Sunset Cafe & Convenience Store

Schedule "B" / Annexe « B » Certificates of Business Names / Certificats d'appellations commerciales

632330	A C S Formals	344717	Aquafinance	632672	Barchois Clinique Thérapeutique Clinique
670598	A-Star Complete Home Finishings	344716	Aquafine	632693	Beacon Wealth Management
351938	ADECCO TECHNICAL SERVICES	670305	Atlantic Auto Spa	670616	Bridgehouse Asset Managers
670303	ADVANCED SPRAY FOAM	670420	AUTOTRIM DESIGN NORTHSHORE NB	631512	Calypto Bar & Grill
670384	Andy Michaud's Roofing				

669460 Canadian Métis Council - IT School of Arts and Crafts	670457 Hub City Events	331175 R. SIVRET MACHINE SHOP
333937 CASE CANADA	632334 Inprint, a University of New Brunswick Bookstore	311472 REGENCY TOWERS
670334 CBI Business Transitions	670259 IP MARKETING	670538 Richard Knappe & Sons
670237 CLASPIT	670225 J M LeBlanc Drywall	670690 Rx Concrete Solutions
632203 Compucare	670276 Jaguar Land Rover Canada Financial Services	670277 Services Financiers Jaguar Land Rover Canada
632387 COMPUCOLLEGE	670607 Janelle Poirier RMT	670674 Shantel's Wagging Tails
632388 COMPUCOLLEGE SCHOOL OF BUSINESS	670211 JCS Smith Custom Computers	632567 Soul Perspectives - Perspectives Spirituelles
607454 CRUISEONLY	632415 Jiffy John	670439 St-Joseph Landscaping Enr
607455 CRUISEONLY.CA	670260 Katy Karnes Gallery	632476 STILE Accessories
637826 Design By Valley Dream Kitchens	670216 KV Alarms	670200 Sybil Designs
670285 East Coast Kids Childcare and Learning Centre	670075 La Boutique Petits et Grands	632245 T & L Recreation
632498 Electronic Office - Computer Training	632694 Lakeside Driving Range	331470 TED'S AUTO BODY
626007 FLEURISTE AU QUATRE SAISONS ENR.	632695 Lakeside Golf and Country Club	670292 Test True Software
670645 Folio Books	670618 Latitude	670554 The Big Top Band
670390 Foyer St-Jacques	670142 Les P'tits trésors de Steph	670749 The Keltic Financial Group
670403 Francys Bubbles	670588 Mare's Café	606770 UCISCO
670433 GARAGE DOCS	632485 Moncton Window & Powerwash	632559 Urban Almanac Home Furnishings
351961 Granite Town Storage	670559 Natalie Richard Massothérapie	669174 URBAN BEHAVIOR
670214 Gusto Online Marketing	670386 NATIONAL BANK PRIVATE WEALTH 1859 / BANQUE NATIONALE GESTION PRIVÉE 1859	657923 Valley Truss & Metal
638623 HARMONY INTERIORS	670204 Nettoyeur d'Autos B&B Enr.	657922 VICWEST
670313 Havava Wholesale	626457 PARC MUNICIPAL DAIGLE	670701 WABI SABI WOODWORKS
613034 HLC HOME LOANS CANADA	670471 Proud as a Peacock Aesthetics	657924 WESTEEL
670560 Hogan's Fix and Paint	670224 R G L Tenue de Livres	657925 Westeel Storage Solutions
670458 Hope Well Curio Shop		670436 Windhorse Farm

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Warren Comeau & Associates Inc.	Long Reach	704115	2018	08	09
704117 NB INC.	Greater Lakeburn	704117	2018	08	09
704119 NB Ltd.	Rothsay	704119	2018	08	09
Custom Auto Recovery Services C.A.R.S. Inc.	Moncton	704122	2018	08	10
704137 N.B. Inc.	Miramichi	704137	2018	08	10
704138 NB INC.	Moncton	704138	2018	08	11
Swan Property Management Inc.	Fredericton	704139	2018	08	12
Marcella Realty Investment Inc.	DSL de Drummond / LSD of Drummond	704142	2018	08	13
Mobile Primary Care MPC Inc.	Hanwell	704144	2018	08	13
NACL Exploration Inc.	Sainte-Anne Gloucester County	704145	2018	08	13
LEADER TRANSPORT LTD.	Dieppe	704147	2018	08	13
Blue Squirrel Financial Solutions Inc.	Saint John	704156	2018	08	13
Dr. J. Williamson Professional Corporation	Quispamsis	704157	2018	08	13

704159 NB LTD.	Allison	704159	2018	08	13
Deborah Johnson Design Ltd.	Hanwell	704160	2018	08	13
Jazz Cabbage Inc.	Harewood	704166	2018	08	13
Fricke Canada II Limited	Saint John	704168	2018	08	13
ABDELGHANY MEDICINE PROFESSIONAL CORPORATION	Bathurst	704170	2018	08	13
TATA CAPITAL BROKERS LTD.	Dieppe	704174	2018	08	14
Bittaford Consulting Inc.	Fredericton	704181	2018	08	14
704186 N.B. Inc.	Newbridge	704186	2018	08	14
Beyer Cattle Corp.	Norton	704188	2018	08	14
A&J Jones Holdings Inc.	Harvey	704192	2018	08	15
Jessica Jones Holdings Inc.	Harvey	704193	2018	08	15
BRIDAL VISION INC.	Dieppe	704194	2018	08	15
River Glade Sales & Marketing Inc.	River Glade	704195	2018	08	15
B TO C CONNECTIONS INC.	Moncton	704207	2018	08	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
GILLESPIE'S R-26 FOUNDATIONS LTD.	059191	2018	08	10
641941 NB Inc.	641941	2018	08	10
LES PÊCHERIES HUBERT MARTIN INC.	695372	2018	08	14
Naveco Power Investments Inc.	696563	2018	08	09
703141 N.-B. Ltée	703141	2018	08	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Dr K P Jayaram Holding Company Inc.	Dr. K P Jayaram Professional Corporation	639176	2018	08	12
Dynamic Dental Hygiene Clinic Inc.	702708 N.B. Inc.	702708	2018	08	10
Exact Detailing NB Ltd.	703343 N.B. Ltd.	703343	2018	08	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
COASTAL ASPHALT (2002) LTD.	COASTAL ASPHALT (2002) LTD. Verge Point Construction Ltd.	Saint John	704127	2018	08	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
NORTH & SOUTH ESK ENTERPRISES LTD.	Sunny Corner	610666	2018	08	13
662684 New Brunswick Inc.	Moncton	662684	2018	08	14
FERME JANSSENS COUPAL INC.	Knowlesville	679157	2018	08	10
IntegraSoul inc.	Dieppe	683878	2018	08	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Lingley's Property Maintenance Ltd.	659718	2018	08	13
Immeuble R.L. Inc.	661783	2018	08	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Dr Vincent Dumouchel M.D. inc.	Québec / Quebec	Carole Phillips Saint-Quentin	704126	2018	08	10
BEMER CANADA INC.	Colombie/Britannique / British Columbia	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	704148	2018	08	13

PET VALU CANADA FRANCHISING INC.	Colombie/Britannique / British Columbia	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	704150	2018	08	13
HarbourVest Partners (Canada) Limited	Canada	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	704178	2018	08	14
AUDAX HOLDINGS I, L.L.C.	Delaware	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	704180	2018	08	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, the Director has made a **decision to cancel** the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, le Directeur a **décidé d'annuler** l'enregistrement des corporations extra-provinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Notice Date Date de l'avis			Proposed Cancellation Date / Date de l'annulation projetée		
				Year année	Month mois	Day jour	Year année	Month mois	Day jour
CST SERVICES CANADA INC. SERVICES CST CANADA INC.	Canada	Peter R. Forestell Saint John	074972	2018	08	13	2018	11	13
Hewquip Inc.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Moncton	077771	2018	08	13	2018	11	13
HEWITT RENTALS INC. / LOCATION HEWITT INC.	Canada	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	605275	2018	08	13	2018	11	13
3695158 CANADA INC.	Canada	Tracy L Wong Moncton	609929	2018	08	13	2018	11	13
Net Tech Engineering Limited	Royaume-Uni / United Kingdom	Marc Kranat Fredericton	647548	2018	08	13	2018	11	13
Dynamic Tire Corp.	Ontario	Steven D. Christie Fredericton	649065	2018	08	13	2018	11	13
My Health Review Services Inc.	Canada	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Fredericton	660328	2018	08	13	2018	11	13
CST CANADA CO.	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	Peter R. Forestell Saint John	671091	2018	08	13	2018	11	13
ABS-CBN Canada Remittance Inc.	Ontario	Arthur T. Doyle Saint John	674820	2018	08	13	2018	11	13
Keolis Canada Inc.	Canada	Tracy L. Wong Moncton	675704	2018	08	13	2018	11	13
ACCOUNTS BY HJM INC.	Canada	David S. Muir Saint John	676955	2018	08	13	2018	11	13
ATLANTIC TRADING POST Inc.	Canada	Hyokwon Lee Fredericton	683071	2018	08	13	2018	11	13

Bootlegger Clothing Inc.	Canada	McInnes Cooper CSD Services Inc. Fredericton	684505	2018 08 13	2018 11 13
NORREP 2017 MANAGEMENT INC.	Alberta	Kelsey D. Bingham Moncton	695583	2018 08 13	2018 11 13
MOTHERLOAD TRANSPORT SERVICES INC.	Colombie-Britannique / British Columbia	Jacklyn Locke New Maryland	697503	2018 08 13	2018 11 13
RPMG Inc.	Minnesota	Deborah M. Power Fredericton	698142	2018 08 13	2018 11 13

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
FREEWAY SALES LIMITED	FREEWAY SALES LIMITED	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	704110	2018	08	09

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Eden Gospel Atmosphere Inc.	Dieppe	703980	2018	08	13
Festival RIEN Inc.	Caraquet	704050	2018	08	14
Association Mieux-Être Bathurst Wellness Association Inc.	Bathurst	704140	2018	08	10
Chipman Housing Authority Inc.	Chipman	704173	2018	08	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent, which include a change in name**, have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires, contenant une nouvelle raison sociale**, ont été émises à :

Name / Raison sociale	New Name Nouvelle raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Reach Suicide Prevention Center Inc.	Life Reach Ministries Inc.	660053	2018	08	14

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
The Galpines Records	Heather Narduzzi	Moncton	704116	2018	08	09
ABC SEALING & PATCHING	Michel Pilon	Moncton	704118	2018	08	09
My Whole Life Health and Wellness Coaching	Karrie Pickford	Moncton	704120	2018	08	10
IWJ BUILDING MAINTENANCE AND CONTRACTING	Jason Hatt	Back Bay	704121	2018	08	10
Intro Immigration Consulting Services	Maybelle Funtanoz	Fredericton	704123	2018	08	10
Verge Point Construction	COASTAL ASPHALT (2002) LTD.	Saint John	704128	2018	08	10
Atlantic Employment Recruiter	Rafael Menezes	Moncton	704133	2018	08	10
SID AND OLIVER DESIGNS	Michelle Gallant	Rothsay	704134	2018	08	10
Paragon Rehabilitation Assessment Services	Warren Comeau & Associates Inc.	Long Reach	704135	2018	08	09
Bemer	BEMER CANADA INC.	Saint John	704149	2018	08	13
Albert County Autobody & Collision Repair	Stephen D Cowie	Pine Glen	704152	2018	08	13
Whispurring Whiskers Kitten Rescue	Nancy Vanderhorst	Shediac River	704153	2018	08	13
Maidens Voyages	Terri Clarke	Summerville	704155	2018	08	13
Base First Personal training	Vance London	Saint John	704158	2018	08	13
Shipyard Cafe	Red Rock Adventure Inc.	St Martins	704167	2018	08	13
East Coast Homestead Directories	Cliff Faber	Moncton	704169	2018	08	13
Hunters Mountain Guide	Martin Laviolette	Charlo	704171	2018	08	13
Doiron Plus Comptabilite Accounting Services	Janice Doiron	Shediac	704172	2018	08	14
Robin's Healing	Robin Jardine	Moncton	704182	2018	08	14
Blue Penguin Post Production	Nathan Gower	Cumberland Bay	704185	2018	08	14
E. Fawkes Counselling & Consulting	Emilly Fawkes	Moncton	704187	2018	08	14
Tiger Eye Elite Training	Nickolas Bynkoski	Saint John	704189	2018	08	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
TED'S AUTO BODY	Ted Callaghan	Keswick Ridge	331470	2018	08	14
Pendragonfyre Designs	Darlene Collette	Berry Mills	632854	2018	08	09
Esthétique d'Auto Nord-Ouest Car Wash	François Johnson	Saint-Basile	632997	2018	08	15
BRUCE ROACH CONSTRUCTION	Bruce Roach	Saint John	638912	2018	08	12
C.G. Quality Yardworks	Edward Gauthier	Middle River	639060	2018	08	10
Paul Davis Systems Northwest New Brunswick	M & B RESTORATORS INC.	Drummond	639180	2018	08	13
KYLE GRAHAM REBAR DETAILING SERVICES	Kyle Graham	Moncton	640014	2018	08	13
GALLIVAN & ASSOCIATES STUDENT NETWORKS	PEOPLE CORPORATION	Saint John	640630	2018	08	13
Dr. Meena Natarajan Medical services	Meena Natarajan	St George	665523	2018	08	01
GWB BUSINESS SOLUTIONS	650474 NB Inc.	Miramichi	671173	2018	08	14
HT Graphix	Michael Hunter	Salisbury	671250	2018	08	13
Salon Novalee	Cindy Babin	Riverview	671366	2018	08	13
QCC - Quality Custom Care	Tammy Anderson	Debec	671551	2018	08	10
AARON'S CLEANING SERVICES	Aaron Beddow	Saint John	671668	2018	08	09
M. Allain Janitorial	Michel Allain	Dieppe	671774	2018	08	10
Anam Cara Healing Hands Studio	Janice A. Corey	Fredericton	671814	2018	08	15
Golden Grove Convenience Store	Eun Bae Kim	Saint John	671864	2018	08	15
Justice	Tween Brands Canada Stores Ltd.	Saint John	672284	2018	08	15
The Walton Family Sheep Farm	Mhairi Walton	Speerville	672419	2018	08	10
Bound4Joy Music	Rebekah Thiessen	Fredericton	672753	2018	08	12
EAST METRO AUTO LEASING	FREEWAY SALES LIMITED	Saint John	691376	2018	08	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
POLYONE DISTRIBUTION CANADA	Saint John	618891	2018	08	14
Bridal Vision	Dieppe	631285	2018	08	15
Eden Gospel Atmosphere	Dieppe	665478	2018	08	13
LEADER TRUCKING	Dieppe	698962	2018	08	13
Custom Auto Recovery Services C.A.R.S.	Moncton	703715	2018	08	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Dynamic Dental Hygiene Clinic	Fredericton	676840	2018	08	10

Financial and Consumer Services Commission

Commission des services financiers et des services aux consommateurs

NOTICE OF RULE

The making of amendments to Local Rule 11-501 *Fees* (the amendments).

AVIS DE RÈGLE

L'établissement des modifications à la Règle Locale 11-501 sur les *droits exigibles* (les modifications).

Ministerial Consent

On 16 August 2018, the Minister of Finance consented to the making of the above-noted amendments.

Consentement ministériel

Le 16 août 2018, la ministre des Finances a donné son consentement à l'établissement des modifications énoncées ci-dessus.

Summary of Amendments

The amendments remove provisions on amounts recoverable as hearing and investigation costs, pursuant to the *Financial and Consumer Services Commission Act*, S.N.B. 2013, c.30, from Local Rule 11-501. These costs have been added to the *Rules of Procedure* of the Financial and Consumer Services Tribunal. The applicable costs remain the same.

Résumé des modifications

Les modifications retirent des dispositions relatives aux montants recouvrables au titre de frais d'enquête et d'audience, en vertu de la *Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs*, L.N.-B. 2013, c. 30. Ces dispositions ont été ajoutées aux *Règles de procédure* du Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs. Les frais applicables demeurent les mêmes.

Effective Date

The amendments came into force in New Brunswick on 16 August 2018.

How to Obtain a Copy

The text of the above-noted amendments can be obtained from the Commission's website: <http://www.fcnb.ca>

Paper copies may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

Secretary

Financial and Consumer Services Commission, 85 Charlotte Street, Suite 300, Saint John, N.B., E2L 2J2. Telephone: 506-658-3060; toll-free: 866-933-2222 (within NB only). Fax: 506-658-3059. E-mail: secretary@fcnbc.ca.

Date d'entrée en vigueur

Les modifications sont entrées en vigueur au Nouveau-Brunswick le 16 août 2018.

Comment obtenir un exemplaire

On trouvera le texte des modifications énoncées ci-dessus par l'entremise du site web de la Commission : <http://www.fcnb.ca>

On peut se procurer un exemplaire sur papier du document en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

Secrétaire

Commission des services financiers et des services aux consommateurs, 85, rue Charlotte, bureau 300, Saint John (Nouveau-Brunswick), E2L 2J2; Téléphone : 506-658-3060; Sans frais : 1-866-933-2222 (au N.-B. seulement); Télécopieur : 506-658-3059; Courriel : secretary@fcnbc.ca

NB Energy and Utilities Board

FORM MC-103

**NB ENERGY AND
UTILITIES BOARD
NOTICE OF APPLICATION
FOR A MOTOR CARRIER LICENCE**

Take notice that the NB Energy and Utilities Board shall on the 2nd day of October, 2018 (hereafter referred to as the "Review Date") review an application filed by

**Adair's Wilderness Lodge Ltd.
900 Creek Road, Shepody, NB, E4E 5R9**

for a licence to operate a *public motor bus* as follows:

For the carriage of passengers and their baggage as a charter operation only, to, from and between all points in the Province of New Brunswick with the right to extend into other jurisdictions authorized thereby and the reverse thereof.

Any person wishing to object to the granting of this application shall:

1. File with the Board:
 - (a) a notice of objection to the application at least 7 days prior to the "Review Date". In the notice, indicate your contact information and your choice of language, and
 - (b) one day prior to the "Review Date" a written statement setting out in full the reasons why the application should be denied together with any relevant documentary evidence.
2. Serve a copy of the notice of objection upon the applicant by:
 - (a) personal service at least 7 days prior to the "Review Date", or

Commission de l'énergie et des services publics du N.-B.

FORMULE MC-103

**COMMISSION DE L'ÉNERGIE ET
DES SERVICES PUBLICS DU N.-B.
AVIS DE DEMANDE DE PERMIS
DE TRANSPORTEUR ROUTIER**

Prenez avis que la Commission de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick révisera la demande faite par

**Adair's Wilderness Lodge Ltd.
900 chemin Creek, Shepody (N.-B.) E4E 5R9**

le **2 octobre 2018** (ci-après appelée la « date de révision ») pour un permis d'exploiter un autocar public comme suit :

Pour le transport de passagers et de leurs bagages en voyage notifié seulement, en provenance de tous les points de la province du Nouveau-Brunswick, et entre tous ces points avec privilège d'acheminement vers d'autres territoires, selon l'autorisation accordée, et le trajet de retour.

Toute personne qui désire s'opposer à l'accord de la présente demande devra :

1. Déposer auprès de la Commission
 - a) un avis d'opposition à la demande au moins 7 jours avant la date de révision. Dans l'avis, indiquer vos coordonnées et votre choix de langue, et
 - b) une opposition par écrit au moins un jour avant la date de révision, énonçant tous les motifs pour lesquels la demande devrait être refusée, accompagnée de toute preuve documentaire pertinente.
2. Signifier au requérant une copie de l'avis d'opposition
 - a) par signification à personne au moins 7 jours avant la date de révision, ou

(b) prepaid registered mail at the address below, posted at least 10 days prior to the “Review Date”.

ADDRESSES FOR SERVICE:

Applicant:

Larry Adair, Adair’s Wilderness Lodge Ltd., 900 Creek Road, Shepody, NB, E4E 5R9.

NB Energy and Utilities Board, 15 Market Square, Suite 1400, P.O. Box 5001, Saint John, N.B., E2L 4Y9.

b) à l’adresse ci-dessous, par courrier recommandé affranchi, mis à la poste au moins 10 jours avant la date de révision.

ADDRESSES AUX FINS DE SIGNIFICATION :

Requérant:

Larry Adair, Adair’s Wilderness Lodge Ltd., 900, chemin Creek, Shepody (N.-B.), E4E 5R9

Commission de l’énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick, 15 Market Square, Bureau 1400, C.P. 5044, Saint John (N.-B.), E2L 4Y9

Notices of Sale

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To 2497632 Ontario Inc., original Mortgagor, and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 955 and 956 Jasmine Street, Beresford, New Brunswick, the same lots conveyed to 2497632 Ontario Inc. by Transfer registered in the Land Titles Office on January 31, 2017, as 36724558.

Notice of Sale given by Caisse Populaire Acadienne Ltée. Sale to be held at Bathurst Courthouse, located at 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick, on the 20th day of September, 2018, at the hour of 11:15 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Northern Light* dated August 21, 28, September 4 and 11, 2018.

McInnes Cooper, Solicitors for Caisse Populaire Acadienne Ltée, Per: Adel Gönczi, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6. Telephone: 506-857-8970. Facsimile: 506-857-4095.

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To 2497632 Ontario Inc., original Mortgagor, and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 682-684 University Drive, Bathurst, New Brunswick, the same lot conveyed to 2497632 Ontario Inc. by Transfer registered in the Land Titles Office on June 10, 2016, as 36013366.

Notice of Sale given by Caisse Populaire Chaleur Limitée. Sale to be held at Bathurst Courthouse, located at 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick, on the 20th day of September, 2018, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Northern Light* dated August 21, 28, September 4 and 11, 2018.

Avis de vente

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d’annonces
L.R.N.-B. 1973, ch. S-2, par. 1(2)

Destinataires : 2497632 Ontario Inc., débitrice hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l’acte d’hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, ch. P-19, avec ses modifications successives. Biens en tenure libre situés au 955 et 956, rue Jasmine, à Beresford, au Nouveau-Brunswick, et correspondant au même lot ayant été transféré à 2497632 Ontario Inc. par l’acte de transfert enregistré dans le système d’enregistrement foncier le 31 janvier 2017, sous le numéro 36724558.

Avis de vente donné par la Caisse Populaire Acadienne Ltée. La vente aura lieu le 20 septembre 2018, à 11 h 15, heure locale, au palais de justice de Bathurst, 254, rue St. Patrick, Bathurst (Nouveau-Brunswick). Voir l’annonce publiée dans les éditions des 21 et 28 août, et des 4 et 11 septembre 2018 du *Northern Light*.

Adel Gönczi, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Caisse Populaire Chaleur Limitée, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d’annonces
L.R.N.-B. 1973, ch. S-2, par. 1(2)

Destinataires : 2497632 Ontario Inc., débitrice hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l’acte d’hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, ch. P-19, avec ses modifications successives. Biens en tenure libre situés au 682-684, promenade University, à Bathurst, au Nouveau-Brunswick, et correspondant au même lot ayant été transféré à 2497632 Ontario Inc. par l’acte de transfert enregistré dans le système d’enregistrement foncier le 10 juin 2016, sous le numéro 36013366.

Avis de vente donné par la Caisse Populaire Chaleur Limitée. La vente aura lieu le 20 septembre 2018, à 11 h, heure locale, au palais de justice de Bathurst, 254, rue St. Patrick, Bathurst (Nouveau-Brunswick). Voir l’annonce publiée dans les éditions des 21 et 28 août, et des 4 et 11 septembre 2018 du *Northern Light*.

McInnes Cooper, Solicitors for Caisse Populaire Chaleur Limitée, Per: Adel Gönczi, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6. Telephone: 506-857-8970. Facsimile: 506-857-4095.

Adel Gönczi, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Caisse Populaire Chaleur Limitée, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the *Royal Gazette* coordinator, Legislative Services, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The *Royal Gazette* coordinator may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under Rule 70 of the Rules of Court Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act (Canada)</i>	\$ 20
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document
Any other document	\$3.50 for each cm or less

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir au coordonnateur de la *Gazette royale*, aux Services législatifs, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. Le coordonnateur de la *Gazette royale* peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la Règle 70 des Règles de procédure Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations (Canada)</i>	20 \$
Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/royal_gazette.html

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the following address, at \$4.00 per copy plus 5% tax, plus shipping and handling where applicable.

Notice: The telephone number for *The Royal Gazette* has changed. Please see below.

**Legislative Publishing
Office of the Attorney General**
Chancery Place
675 King Street
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1

Tel: 506-453-2520
E-mail: gazette@gnb.ca

Note: Deliveries are to be addressed to *The Royal Gazette* and left with the commissioner.

Statutory Orders and Regulations Part II

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur_general/gazette_royale.html

Nous offrons sur demande des exemplaires de la *Gazette royale* à l'adresse suivante pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 5 % ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Avis : Le numéro de téléphone de la *Gazette royale* a changé. Prière de voir ci-dessous.

**Publications législatives
Cabinet du procureur général**
Place-Chancery
675, rue King
C.P. 6000
Fredericton (N.-B.) E3B 5H1

Tél. : 506-453-2520
Courriel : gazette@gnb.ca

Note : Toute livraison étant adressée à la *Gazette royale* doit être remise au commissionnaire.

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2018-81**

under the

**EMPLOYMENT STANDARDS ACT
(O.C. 2018-299)**

Filed August 22, 2018

Table of Contents

1	Citation
2	Definition of “Act”
3	Domestic violence, intimate partner violence or sexual violence leave
4	Purposes for which leave may be taken
5	How leave of absence to be paid
6	Documentation required
7	Documents or other material confidential
8	Commencement

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2018-81**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES NORMES D’EMPLOI
(D.C. 2018-299)**

Déposé le 22 août 2018

Table des matières

1	Titre
2	Définition de « Loi »
3	Congé en cas de violence familiale, de violence entre partenaires intimes ou de violence sexuelle
4	Motifs du congé
5	Mode de rémunération du congé
6	Documents à fournir à l’employeur
7	Confidentialité des documents ou autres choses
8	Entrée en vigueur

Under section 85 of the *Employment Standards Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Domestic Violence, Intimate Partner Violence or Sexual Violence Leave Regulation – Employment Standards Act*.

Definition of “Act”

2 In this Regulation, “Act” means the *Employment Standards Act*.

Domestic violence, intimate partner violence or sexual violence leave

3(1) Subject to this Regulation, on the request of an employee, an employer shall grant the employee a leave of absence for domestic violence leave, intimate partner violence leave or sexual violence leave under section 44.027 of the Act if the employee has been in the employ of the employer for more than 90 days.

3(2) The total of the leaves of absences referred to in subsection (1) an employee is entitled to take, in each calendar year, shall not exceed the following:

- (a) up to 10 days, which the employee may take intermittently or in one continuous period, and
- (b) up to 16 weeks in one continuous period.

Purposes for which leave may be taken

4 An employee shall be granted a domestic violence leave, an intimate partner violence leave or a sexual violence leave under section 44.027 of the Act if the employee or a child of the employee is a victim of domestic violence, intimate partner violence or sexual violence, and the leave of absence is taken for any of the following purposes:

- (a) to seek medical attention for the employee or the child of the employee for a physical or psychological injury or disability caused by the domestic violence, intimate partner violence or sexual violence;
- (b) to obtain victim services for the employee or the child of the employee from a qualified person or organization;

En vertu de l’article 85 de la *Loi sur les normes d’emploi*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les congés en cas de violence familiale, de violence entre partenaires intimes ou de violence sexuelle – Loi sur les normes d’emploi*.

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s’entend de la *Loi sur les normes d’emploi*.

Congé en cas de violence familiale, de violence entre partenaires intimes ou de violence sexuelle

3(1) Sous réserve du présent règlement, l’employeur est tenu d’accorder au salarié qui lui en fait la demande le congé en cas de violence familiale, de violence entre partenaires intimes ou de violence sexuelle prévu à l’article 44.027 de la Loi, à la condition que celui-ci travaille pour lui depuis plus de quatre-vingt-dix jours.

3(2) La durée des congés visés au paragraphe (1), auxquels a droit le salarié à chaque année civile ne peut excéder le total des congés suivants :

- a) un congé maximal de dix jours, qu’il peut prendre de façon intermittente ou continue;
- b) un congé maximal de seize semaines, qu’il peut prendre de façon continue.

Motifs du congé

4 L’employeur accorde le congé en cas de violence familiale, de violence entre partenaires intimes ou de violence sexuelle prévu à l’article 44.027 de la Loi au salarié qui a été victime de ce type de violence ou dont l’enfant l’a été, pour l’un quelconque des motifs suivants :

- a) obtenir des soins médicaux pour lui-même ou pour son enfant à l’égard soit de lésions corporelles ou d’une incapacité physique, soit de blessures ou d’une déficience psychologiques, causées par ce type de violence;
- b) obtenir pour lui-même ou pour son enfant les services d’une personne ou d’un organisme qualifié offrant des services aux victimes;

(c) to obtain psychological or other counselling from a qualified person for the employee or the child of the employee;

(d) to relocate temporarily or permanently;

(e) to seek legal or law enforcement assistance, including preparing for or participating in any civil or criminal legal proceeding related to or resulting from the domestic violence, intimate partner violence or sexual violence; and

(f) for any other purpose related to or resulting from the domestic violence, intimate partner violence or sexual violence.

c) obtenir pour lui-même ou pour son enfant une consultation psychologique ou autre forme d'intervention d'une personne qualifiée;

d) déménager temporairement ou en permanence;

e) obtenir des services juridiques ou d'application de la loi, y compris ou bien se préparer en vue d'une instance judiciaire civile ou criminelle liée à ce type de violence ou en résultant, ou bien y participer;

f) tout autre motif lié à ce type de violence ou en résultant.

How leave of absence to be paid

5(1) If an employee is granted a leave of absence under section 44.027 of the Act, the employee is entitled to take the first five days as paid leave and the balance of the employee's entitlement under subsection 3(2) as unpaid leave.

5(2) The rate of pay an employee is to be paid for paid leave referred to in subsection (1) shall be an amount equal to the wages the employee would have earned if the employee had worked the regular hours of work for the applicable period.

5(3) If the wages of an employee vary from day to day, the rate of pay an employee is to be paid for paid leave referred to in subsection (1) shall be at least equivalent to the employee's average daily earnings exclusive of overtime for the days on which the employee worked during the 30 calendar days immediately preceding the applicable period.

Documentation required

6 When the employee advises the employer under subsection 44.027(2) of the Act of the employee's intention to take a leave of absence, the employee shall provide the employer in writing with the purposes for which the leave is to be taken, with reference to one or more of the specific purposes set out in section 4.

Documents or other material confidential

7 All documentation or other material received in relation to an employee's leave of absence under section 44.027 of the Act is confidential and shall not be disclosed unless

Mode de rémunération du congé

5(1) Si un congé lui est accordé en vertu de l'article 44.027 de la Loi, le salarié a le droit de prendre les cinq premiers jours de ce congé comme jours de congé rémunéré, le reste des jours auxquels il a droit en vertu du paragraphe 3(2) devant être pris comme jours de congé non rémunéré.

5(2) Le taux de rémunération que l'employeur paye au salarié à l'égard des jours de congé rémunéré au titre du paragraphe (1) est égal à celui qui lui aurait été payé s'il avait travaillé ses heures normales durant la période visée.

5(3) Si le salaire du salarié varie quotidiennement, le taux de rémunération que l'employeur lui paye à l'égard d'un jour de congé rémunéré au titre du paragraphe (1) ne peut être inférieur à son salaire quotidien moyen pour la période de trente jours civils précédant immédiatement le congé, à l'exclusion de ses heures supplémentaires.

Documents à fournir à l'employeur

6 Lorsqu'il donne à son employeur, en application du paragraphe 44.027(2) de la Loi, préavis de son intention de prendre un congé, le salarié fournit par écrit à ce dernier les motifs du congé en faisant expressément renvoi à l'un ou plusieurs de ceux énoncés à l'article 4.

Confidentialité des documents ou autres choses

7 Tous les documents ou autres choses que reçoit l'employeur relativement au congé prévu à l'article 44.027 de la Loi sont confidentiels et ne peuvent être communiqués à quiconque, sauf dans les cas suivants :

(a) the employee has consented in writing to the disclosure,

(b) the disclosure is made to an officer, employee or agent of the employer who needs the record in the performance of their duties, or

(c) the disclosure is authorized or required by law.

a) le salarié y consent par écrit;

b) la communication est faite à un administrateur, à un salarié ou à un mandataire de l'employeur, lequel a besoin du dossier dans l'exercice de ses fonctions;

c) la communication est autorisée ou exigée par la loi.

Commencement

8 *This Regulation comes into force on September 1, 2018.*

Entrée en vigueur

8 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2018.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2018-82**

under the

**OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT
(O.C. 2018-300)**

Filed August 22, 2018

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 91-191 under the Occupational Health and Safety Act is amended

(a) in the French version in the definition “verrouiller” by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;

(b) by adding the following definitions in alphabetical order:

“harassment”, in a place of employment, means any objectionable or offensive behaviour that is known or ought reasonably to be known to be unwelcome, including bullying or any other conduct, comment or display made on either a one-time or repeated basis that threatens the health or safety of an employee, and includes sexual harassment, but does not include reasonable conduct of an employer in respect of the management and direction of employees at the place of employment; (*harcèlement*)

“violence”, in a place of employment, means the attempted or actual use of physical force against an employee, or any threatening statement or behaviour that gives an employee reasonable cause to believe that physical force will be used against the employee, and includes sexual violence, intimate partner violence and domestic violence; (*violence*)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2018-82**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’HYGIÈNE ET LA SÉCURITÉ AU
TRAVAIL
(D.C. 2018-300)**

Déposé le 22 août 2018

1 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-191 pris en vertu de la Loi sur l’hygiène et la sécurité au travail est modifié

a) dans la version française, à la définition de « verrouiller », par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;

b) par l’adjonction des définitions qui suivent selon l’ordre alphabétique :

« harcèlement » désigne, au sein du lieu de travail, tout comportement répréhensible ou offensant qui est reconnu comme constituant un acte importun ou qui devrait raisonnablement être reconnu comme tel, qu’il se soit produit une seule fois ou de façon répétée, notamment tout acte d’intimidation ou quelque autre conduite, commentaire ou attitude ayant pour effet de menacer la santé ou la sécurité d’un salarié, y compris le harcèlement sexuel. Est exclue de la présente définition toute conduite jugée raisonnable qu’adopte l’employeur dans le cadre de la gestion et de la direction des salariés dans le lieu de travail; (*harcassment*)

« violence » désigne, au sein du lieu de travail, soit tout recours réel ou toute tentative de recours à la force physique contre un salarié, soit toute déclaration menaçante ou tout comportement menaçant qui l’incite raisonnablement à croire qu’il sera victime d’un pareil recours. Sont visées par la présente définition la violence

sexuelle, la violence entre partenaires intimes et la violence familiale. (*violence*)

2 The Regulation is amended by adding before Part XXIII the following:

**PART XXII.I
VIOLENCE AND HARASSMENT
Codes of Practice**

Assessment of risk

374.1(1) An employer shall assess the risk of violence at the place of employment.

374.1(2) In assessing the risk of violence, an employer shall consult with

- (a) all committees, if any,
- (b) all health and safety representatives, if any, or
- (c) if there is no committee or representative, employees.

374.1(3) When conducting the assessment referred to in subsection (1), the employer shall consider the following information:

- (a) the location and circumstances in which the work is carried on;
- (b) the risk that may arise out of or in connection with
 - (i) an employee's work, or
 - (ii) sexual violence, intimate partner violence or domestic violence occurring at the place of employment;
- (c) the categories of employees at risk, or the types of work that place employees at risk of experiencing violence;
- (d) the possible effects on the health or safety of employees who are exposed to violence at the place of employment;
- (e) all previous incidents of violence at the place of employment; and

2 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant la partie XXIII :

**PARTIE XXII.I
VIOLENCE ET HARCÈLEMENT
Codes de directives pratiques**

Évaluation du risque

374.1(1) Tout employeur est tenu d'évaluer le risque de violence dans le lieu de travail.

374.1(2) Dans son évaluation du risque de violence, l'employeur se consulte avec :

- a) tous les comités, s'il en est;
- b) tous les délégués à l'hygiène et à la sécurité, s'il en est;
- c) les salariés, à défaut de comité ou de délégué.

374.1(3) Lorsqu'il procède à l'évaluation que mentionne le paragraphe (1), l'employeur tient compte :

- a) de l'endroit et des circonstances dans lesquels se déroule le travail;
- b) du risque qui pourrait être attribuable ou lié :
 - (i) soit au travail des salariés,
 - (ii) soit à la survenance de violence sexuelle, de violence entre partenaires intimes ou de violence familiale dans le lieu de travail;
- c) des catégories de salariés qui risquent d'être victimes de violence ou des types de travail qui sont susceptibles de mettre les salariés à risque;
- d) des effets possibles sur la santé ou la sécurité des salariés qui se trouvent exposés à la violence dans le lieu de travail;
- e) de tous incidents antérieurs de violence s'étant produits dans le lieu de travail;

(f) incidents of violence in similar places of employment.

374.1(4) An employer shall ensure that the assessment referred to in subsection (1) is documented and made available to all committees, if any, or all health and safety representatives, if any, and to an officer on request.

374.1(5) The employer shall review the assessment of the risk of violence and update it

- (a) when there is a change in conditions at the place of employment, or
- (b) when ordered to do so by an officer.

Establishing code of practice for violence

374.2(1) The following definitions apply in this section.

“emergency service provider” means

- (a) a police force as defined in the *Police Act*,
- (b) a fire department organized to serve any area of the Province, or
- (c) an ambulance service provided in accordance with the *Ambulance Services Act*. (*fournisseur de services d’urgence*)

“health professional” means a person who

- (a) provides a service related to the preservation or improvement of the health of individuals or the diagnosis, treatment or care of individuals who are injured, sick, disabled or infirm, and
- (b) is registered or licensed under an Act of the Province to provide the service. (*professionnel de la santé*)

“pharmacist” means a person licensed to practise pharmacy under the *New Brunswick Pharmacy Act, 2014*. (*pharmacien*)

f) d’incidents de violence s’étant produits dans des lieux de travail similaires.

374.1(4) L’employeur veille à ce que l’évaluation que mentionne le paragraphe (1) soit consignée par écrit et que cette documentation soit mise à la disposition de tous les comités ou de tous les délégués à l’hygiène et à la sécurité, s’il en est, et d’un agent qui en fait la demande.

374.1(5) L’employeur passe en revue l’évaluation du risque de violence puis l’actualise dans l’un ou l’autre des cas suivants :

- a) un changement de conditions se produit dans le lieu de travail;
- b) un agent lui en donne l’ordre.

Établissement d’un code de directives pratiques en matière de violence

374.2(1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

« fournisseur de services d’urgence » Selon le cas :

- a) un corps de police selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la police*;
- b) un service d’incendie organisé pour servir une région quelconque de la province;
- c) un service d’ambulance fourni conformément à la *Loi sur les services d’ambulance*. (*emergency service provider*)

« pharmacien » Le titulaire d’une licence de pharmacien délivrée en vertu de la *Loi de 2014 sur les pharmaciens du Nouveau-Brunswick*. (*pharmacist*)

« professionnel de la santé » Quiconque :

- a) fournit un service lié au maintien ou à l’amélioration de la santé des personnes ou au diagnostic, au traitement ou aux soins des personnes blessées, malades, handicapées ou atteintes d’incapacité;
- b) est soit autorisé à fournir un tel service en vertu d’une loi de la province, soit inscrit à cette fin. (*health professional*)

“Public Service” means the Public Service as defined in the *Public Service Labour Relations Act*. (*services publics*)

“social worker” means a person registered under the *New Brunswick Association of Social Workers Act, 1988*. (*travailleur social*)

“veterinarian” means a person who is licensed to practise veterinary medicine under the *Veterinarians Act*. (*vétérinaire*)

374.2(2) A code of practice for violence shall

- (a) mitigate the risk of violence at the place of employment and ensure the health and safety of employees to the extent possible, and
- (b) consider any risk of violence that is identified in an assessment referred to in subsection 374.1(1).

374.2(3) An employer that has 20 or more employees regularly employed at one or more places of employment in the Province shall establish a written code of practice for violence.

374.2(4) An employer that has fewer than 20 employees regularly employed at one or more places of employment in the Province shall establish a written code of practice for violence in any of the following circumstances:

- (a) work is carried on at the place of employment by any of the following persons:
 - (i) an employee of the Public Service;
 - (ii) a supplier of goods or services to a public body under the *Procurement Act*;
 - (iii) an employee of an emergency service provider;
 - (iv) a health professional;
 - (v) a pharmacist;
 - (vi) a veterinarian;

« services publics » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*. (*Public Service*)

« travailleur social » Toute personne qui est immatriculée sous le régime de la *Loi de 1988 sur l’Association des travailleurs sociaux du Nouveau-Brunswick*. (*social worker*)

« vétérinaire » Toute personne qui est titulaire d’un permis l’autorisant à exercer la médecine vétérinaire sous le régime de la *Loi sur les vétérinaires*. (*veterinarian*)

374.2(2) Tout code de directives pratiques en matière de violence :

- a) vise à atténuer le risque de violence au sein du lieu de travail et à assurer, dans la mesure du possible, la santé et la sécurité des salariés;
- b) tient compte de tout risque de violence que révèle l’évaluation que mentionne le paragraphe 374.1(1).

374.2(3) L’employeur qui emploie au moins vingt salariés de façon habituelle dans un ou plusieurs lieux de travail dans la province établit un code écrit de directives pratiques en matière de violence.

374.2(4) L’employeur qui emploie moins de vingt salariés de façon habituelle dans un ou plusieurs lieux de travail dans la province établit un code écrit de directives pratiques en matière de violence lorsque se présente l’une quelconque des situations suivantes :

- a) le lieu de travail compte parmi les salariés l’une des personnes suivantes :
 - (i) un employé des services publics,
 - (ii) un fournisseur de biens ou de services à un organisme public sous le régime de la *Loi sur la passation des marchés publics*,
 - (iii) un employé d’un fournisseur de services d’urgence,
 - (iv) un professionnel de la santé,
 - (v) un pharmacien,
 - (vi) un vétérinaire,

- (vii) a social worker, outreach worker, crisis intervener or support worker, including persons providing services to victims of intimate partner violence, domestic violence or sexual violence;
- (viii) an employee of an agency as defined in the *Private Investigators and Security Services Act*; or
- (ix) a person registered or licensed under an Act of the Province to provide financial services;
- (b) the following work is carried on at the place of employment:
- (i) teaching;
- (ii) early learning and childcare services;
- (iii) retail sales;
- (iv) transporting goods or persons for hire in a vehicle, whether the vehicle is owned by a public body or privately owned; or
- (v) home support services;
- (c) work is carried on at any of the following places of employment:
- (i) a casino or other gaming premises under the *Gaming Control Act*;
- (ii) a place in respect of which a licence or permit issued under the *Liquor Control Act* applies and to which members of the public have access; or
- (iii) a cannabis retail outlet as defined in the *Cannabis Control Act*; or
- (d) an assessment referred to in subsection 374.1(1) identifies a risk of violence.
- (vii) un travailleur social, un travailleur d'approche, un intervenant d'urgence ou un travailleur de soutien, y compris toute personne qui fournit des services aux victimes de violence entre partenaires intimes, de violence familiale ou de violence sexuelle,
- (viii) un employé d'une agence selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les détectives privés et les services de sécurité*,
- (ix) une personne qui est soit autorisée à fournir des services financiers en vertu d'une loi de la province, soit inscrite à cette fin;
- b) le travail qui est exécuté dans le lieu de travail relève :
- (i) de l'enseignement,
- (ii) des services de garderies éducatives,
- (iii) des ventes au détail,
- (iv) du transport de marchandises ou de passagers moyennant rémunération au moyen soit d'un véhicule appartenant à un organisme public, soit d'un véhicule privé,
- (v) des services de soutien à domicile;
- c) il s'agit de l'un des lieux de travail suivants :
- (i) un casino ou autre lieu réservé au jeu sous le régime de la *Loi sur la réglementation des jeux*,
- (ii) un endroit assujéti à une licence ou à un permis délivré sous le régime de la *Loi sur la réglementation des alcools* et auquel le public a accès,
- (iii) un point de vente au détail du cannabis selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la réglementation du cannabis*;
- d) l'évaluation que mentionne le paragraphe 374.1(1) révèle l'existence d'un risque de violence.

Code of practice – violence

374.3(1) A code of practice established under section 374.2 shall include the following:

Code de directives pratiques en matière de violence

374.3(1) Le code de directives pratiques établi en application de l'article 374.2 renferme :

- (a) an inventory of the locations at which and circumstances in which
 - (i) violence may reasonably be expected to occur, and
 - (ii) the code of practice would be applicable;
- (b) a description of the types of violence that may reasonably be expected to occur;
- (c) a description of the categories of employees at risk, or of the types of work that place employees at risk of experiencing violence;
- (d) the identity of the person responsible for implementing the code of practice; and
- (e) a statement that an employee shall report an incident of violence to the employer as soon as the circumstances permit.

374.3(2) A code of practice referred to in subsection (1) shall set out the actions and measures the employer shall take to mitigate the risk of violence, including

- (a) the methods and equipment to be used and the procedures to be followed,
- (b) the follow-up measures to be used with affected employees,
- (c) the means, including alternative means, by which an employee may secure emergency assistance,
- (d) the procedure the employer shall follow to investigate and document any incident of violence of which the employer is aware,
- (e) the manner in which affected employees shall be informed of the results of an investigation,
- (f) the procedure the employer shall follow to implement any corrective measures identified as a result of the investigation, and
- (g) the identification of training needs.

- a) un répertoire des endroits et des circonstances dans lesquels :
 - (i) des actes de violence pourraient vraisemblablement se produire,
 - (ii) le code de directives pratiques s'appliquerait;
- b) une description des types de violence qui pourraient vraisemblablement se présenter;
- c) une description des catégories de salariés qui risquent d'être victimes de violence ou des types de travail qui sont susceptibles de mettre les salariés à risque;
- d) l'identité du responsable de sa mise en application;
- e) la déclaration portant que le salarié doit dès que possible signaler tout incident de violence à l'employeur.

374.3(2) Tout code de directives pratiques que mentionne le paragraphe (1) énonce les actions et les mesures que l'employeur est tenu de prendre afin d'atténuer le risque de violence, y compris :

- a) les méthodes et l'équipement à utiliser de même que la procédure à suivre à cette fin;
- b) les mesures de suivi à prendre auprès des salariés concernés;
- c) les moyens, dont des moyens de rechange, que peut prendre le salarié afin d'obtenir de l'aide en cas d'urgence;
- d) la marche que doit suivre l'employeur pour enquêter sur tout incident de violence dont il a pris connaissance, puis pour le consigner;
- e) le mode de communication des résultats de l'enquête aux salariés concernés;
- f) la marche que doit suivre l'employeur pour mettre en œuvre les mesures correctives qui ont été adoptées par suite de l'enquête;
- g) la détermination des besoins de formation.

Code of practice – harassment

374.4(1) An employer shall establish a written code of practice for harassment at the place of employment to ensure the health and safety of employees to the extent possible.

374.4(2) A code of practice for harassment shall include the following:

- (a) a statement that every employee is entitled to work free of harassment;
- (b) the identity of the person responsible for implementing the code of practice;
- (c) a statement that an employee shall report an incident of harassment to the employer as soon as the circumstances permit;
- (d) the procedure the employer shall follow to investigate and document any incident of harassment of which the employer is aware;
- (e) the manner in which affected employees shall be informed of the results of an investigation;
- (f) the procedure the employer shall follow to implement any corrective measures identified as a result of the investigation;
- (g) the follow-up measures to be used with affected employees; and
- (h) the identification of training needs.

Implementation

374.5(1) An employer shall ensure that the codes of practice established under section 374.2 and 374.4 are, when followed, sufficient to provide for the health and safety of employees at the place of employment to the extent possible.

374.5(2) In establishing and implementing the codes of practice referred to in subsection (1), an employer shall consult with

- (a) all committees, if any,
- (b) all health and safety representatives, if any, or

Code de directives pratiques en matière de harcèlement

374.4(1) L'employeur établit un code écrit de directives pratiques en matière de harcèlement au sein du lieu de travail afin d'assurer, dans la mesure du possible, la santé et la sécurité des salariés.

374.4(2) Le code de directives pratiques en matière de harcèlement renferme :

- a) la déclaration portant que chaque salarié a le droit de travailler sans se faire harceler;
- b) l'identité du responsable de sa mise en application;
- c) la déclaration portant que le salarié doit dès que possible signaler tout incident de harcèlement à l'employeur;
- d) la marche que doit suivre l'employeur pour enquêter sur tout incident de harcèlement dont il a pris connaissance, puis pour le consigner;
- e) le mode de communication des résultats de l'enquête aux salariés concernés;
- f) la marche que doit suivre l'employeur pour mettre en œuvre les mesures correctives qui ont été adoptées par suite de l'enquête;
- g) les mesures de suivi à prendre auprès des salariés concernés;
- h) la détermination des besoins de formation.

Mise en œuvre

374.5(1) L'employeur veille à ce que les codes de directives pratiques établis en application des articles 374.2 et 374.4 étant suivis, ils suffisent pour assurer, dans la mesure du possible, la santé et la sécurité des salariés dans le lieu de travail.

374.5(2) Dans l'établissement et la mise en œuvre les codes de directives pratiques que mentionne le paragraphe (1), l'employeur se consulte avec :

- a) tous les comités, s'il en est;
- b) tous les délégués à l'hygiène et à la sécurité, s'il en est;

(c) if there is no committee or representative, employees.

374.5(3) An employer shall ensure that a copy of the codes of practice referred to in subsection (1) is readily available to an officer and to employees on request.

374.5(4) An employer shall ensure that the codes of practice referred to in subsection (1) are implemented and followed at the place of employment.

374.5(5) An employee shall follow all codes of practice.

Privacy

374.6(1) An employer shall not disclose to any person the identity of a person who is involved in an incident of violence or harassment or the circumstances related to the incident, other than when the disclosure is

- (a) necessary in order to investigate the incident,
- (b) required in order to take corrective measures in response to the incident, or
- (c) required by law.

374.6(2) The personal information that is collected, used or disclosed by the employer under sections 374.1 to 374.5 shall be limited to the minimum amount of information necessary to accomplish the purpose.

Training

374.7(1) An employer shall implement a training program in respect of the codes of practice established under sections 374.2 and 374.4 for each employee and for each supervisor who is responsible for an employee.

374.7(2) The training record for each employee shall be made available to an officer on request.

Review and update

374.8(1) An employer shall review the codes of practice established under section 374.2 and 374.4 at least once each year in consultation with

- (a) all committees, if any,

c) les salariés, à défaut de comité ou de délégué.

374.5(3) L'employeur veille à ce qu'un exemplaire des codes de directives pratiques que mentionne le paragraphe (1) soit mis sans tarder à la disposition de l'agent et des salariés qui en font la demande.

374.5(4) L'employeur veille à ce que les codes de directives pratiques que mentionne le paragraphe (1) soient mis en œuvre et suivis dans le lieu de travail.

374.5(5) Le salarié est tenu de suivre tous codes de directives pratiques.

Protection des renseignements

374.6(1) L'employeur ne peut communiquer ni l'identité d'une personne que concerne un incident de violence ou de harcèlement ni les circonstances y liées, sauf si la communication est rendue obligatoire dans l'un des cas suivants :

- a) elle s'avère nécessaire à l'enquête relative à l'incident;
- b) elle est exigée aux fins de l'application des mesures correctives en réaction à l'incident;
- c) la loi la commande.

374.6(2) Les renseignements personnels que recueille, utilise ou communique l'employeur en application des articles 374.1 à 374.5 se limitent au minimum jugé nécessaire à cette fin.

Formation

374.7(1) L'employeur met en œuvre à l'intention de chaque salarié et de chaque surveillant dont relève un salarié un programme de formation aux codes de directives pratiques établis en application des articles 374.2 et 374.4.

374.7(2) Le dossier de formation de chaque salarié est mis à la disposition de tout agent qui en fait la demande.

Passage en revue et actualisation

374.8(1) Au moins une fois l'an, l'employeur passe en revue les codes de directives pratiques établis en application des articles 374.2 et 374.4 en se concertant avec :

- a) tous les comités, s'il en est;

(b) all health and safety representatives, if any, or

b) tous les délégués à l'hygiène et à la sécurité, s'il en est;

(c) if there is no committee or representative, employees.

c) les salariés, à défaut de comité ou de délégué.

374.8(2) An employer shall update the codes of practice referred to in subsection (1)

374.8(2) L'employeur actualise les codes de directives pratiques que mentionne le paragraphe (1) dans l'un ou l'autre des cas suivants :

(a) when there is a change in conditions at the place of employment, or

a) un changement de conditions se produit dans le lieu de travail;

(b) when ordered to do so by an officer.

b) un agent lui en donne l'ordre.

3 *This Regulation comes into force on April 1, 2019.*

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2019.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2018-83**

under the

**INSURANCE ACT
(O.C. 2018-302)**

Filed August 22, 2018

1 Subsection 6(1) of New Brunswick Regulation 95-5 under the Insurance Act is amended

(a) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) successfully complete the following courses that are offered by the Insurance Institute of Canada:

- (i) course C11 – “Principles and Practice of Insurance”; and
- (ii) course C130 – “Essential Skills for the Insurance Broker or Agent”;

(b) by adding after paragraph (b) the following:

(b.1) successfully complete the following courses that are offered by the Insurance Institute of Canada:

- (i) course C81 – “General Insurance Essentials – Part 1”; and
- (ii) course C82 – “General Insurance Essentials – Part 2”; or

2 Subsection 7(1) of the Regulation is amended

(a) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2018-83**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ASSURANCES
(D.C. 2018-302)**

Déposé le 22 août 2018

1 Le paragraphe 6(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-5 pris en vertu de la Loi sur les assurances est modifié

a) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) avoir réussi les cours ci-dessous offerts par l’Institut d’assurance du Canada :

- (i) cours C11 – « Principes et pratique de l’assurance »,
- (ii) cours C130 – « Le courtier et l’agent d’assurance : compétences élémentaires »;

b) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :

b.1) avoir réussi les cours ci-dessous offerts par l’Institut d’assurance du Canada :

- (i) cours C81 – « Introduction aux assurances I.A.R.D., 1^{re} partie »,
- (ii) cours C82 – « Introduction aux assurances I.A.R.D., 2^e partie »;

2 Le paragraphe 7(1) du Règlement est modifié

a) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

(b) successfully complete the following courses that are offered by the Insurance Institute of Canada:

- (i) course C11 – “Principles and Practice of Insurance”; and
- (ii) course C130 – “Essential Skills for the Insurance Broker or Agent”;

(b) by adding after paragraph (b) the following:

(b.1) successfully complete the following courses that are offered by the Insurance Institute of Canada:

- (i) course C81 – “General Insurance Essentials – Part 1”; and
- (ii) course C82 – “General Insurance Essentials – Part 2”; or

3 *Subsection 8(1) of the Regulation is amended*

(a) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) successfully complete the following courses that are offered by the Insurance Institute of Canada:

- (i) course C11 – “Principles and Practice of Insurance”; and
- (ii) course C130 – “Essential Skills for the Insurance Broker or Agent”;

(b) by adding after paragraph (b) the following:

(b.1) successfully complete the following courses that are offered by the Insurance Institute of Canada:

- (i) course C81 – “General Insurance Essentials – Part 1”; and
- (ii) course C82 – “General Insurance Essentials – Part 2”; or

4 *Subsection 9(1) of the Regulation is amended by striking out “paragraph 8(1)(a), (b) or (c)” and substituting “paragraph 8(1)(a), (b), (b.1) or (c)”.*

5 *Subsection 10(1) of the Regulation is amended*

b) avoir réussi les cours ci-dessous offerts par l’Institut d’assurance du Canada :

- (i) cours C11 – « Principes et pratique de l’assurance »,
- (ii) cours C130 – « Le courtier et l’agent d’assurance : compétences élémentaires »;

b) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :

b.1) avoir réussi les cours ci-dessous offerts par l’Institut d’assurance du Canada :

- (i) cours C81 – « Introduction aux assurances I.A.R.D., 1^{re} partie »,
- (ii) cours C82 – « Introduction aux assurances I.A.R.D., 2^e partie »;

3 *Le paragraphe 8(1) du Règlement est modifié*

a) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) avoir réussi les cours ci-dessous offerts par l’Institut d’assurance du Canada :

- (i) cours C11 – « Principes et pratique de l’assurance »,
- (ii) cours C130 – « Le courtier et l’agent d’assurance : compétences élémentaires »;

b) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :

b.1) avoir réussi les cours ci-dessous offerts par l’Institut d’assurance du Canada :

- (i) cours C81 – « Introduction aux assurances I.A.R.D., 1^{re} partie »,
- (ii) cours C82 – « Introduction aux assurances I.A.R.D., 2^e partie »;

4 *Le paragraphe 9(1) du Règlement est modifié par la suppression de « l’alinéa 8(1)a, b) ou c) » et son remplacement par « l’alinéa 8(1)a, b), b.1) ou c) ».*

5 *Le paragraphe 10(1) du Règlement est modifié*

(a) in paragraph (a) by striking out “paragraph 8(1)(a), (b) or (c)” and substituting “paragraph 8(1)(a), (b), (b.1) or (c)”;

(b) by repealing subparagraph (b)(i) and substituting the following:

(i) successfully complete the following courses that are offered by the Insurance Institute of Canada:

(A) course C130 – “Essential Skills for the Insurance Broker or Agent”; and

(B) course C131 – “Advanced Skills for the Insurance Broker and Agent”;

6 Subsection 11(1) of the Regulation is amended

(a) in paragraph (a) by striking out “paragraph 8(1)(a), (b) or (c)” and substituting “paragraph 8(1)(a), (b), (b.1) or (c)”;

(b) by repealing subparagraph (c)(i) and substituting the following:

(i) successfully complete course C132 – “Practical Issues in Broker Management” that is offered by the Insurance Institute of Canada;

a) à l’alinéa a), par la suppression de « l’alinéa 8(1)a), b) ou c) » et son remplacement par « l’alinéa 8(1)a), b), b.1) ou c) »;

b) par l’abrogation du sous-alinéa b)(i) et son remplacement par ce qui suit :

(i) avoir réussi les cours ci-dessous offerts par l’Institut d’assurance du Canada :

(A) cours C130 – « Le courtier et l’agent d’assurance : compétences élémentaires »;

(B) cours C131 – « Le courtier et l’agent d’assurance : compétences avancées »;

6 Le paragraphe 11(1) du Règlement est modifié

a) à l’alinéa a), par la suppression de « l’alinéa 8(1)a), b) ou c) » et son remplacement par « l’alinéa 8(1)a), b), b.1) ou c) »;

b) par l’abrogation du sous-alinéa c)(i) et son remplacement par ce qui suit :

(i) avoir réussi le cours C132 – « Le courtier et l’agent d’assurance : aspects pratiques de la gestion » offert par l’Institut d’assurance du Canada;



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2018-84**

under the

**LOCAL GOVERNANCE ACT
(O.C. 2018-310)**

Filed August 22, 2018

Table of Contents

1	Citation
2	Definition of “Act”
3	Matters to be included in a procedural by-law
4	Repeal of the <i>Procedural By-law Regulation – Municipalities Act</i>

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2018-84**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA GOUVERNANCE LOCALE
(D.C. 2018-310)**

Déposé le 22 août 2018

Table des matières

1	Titre
2	Définition de « Loi »
3	Éléments d’information devant figurer dans un arrêté procédural
4	Abrogation du <i>Règlement sur les arrêtés procéduraux – Loi sur les municipalités</i>



Under subsection 191(1) of the *Local Governance Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Procedural By-law Regulation – Local Governance Act*.

Definition of “Act”

2 In this Regulation, “Act” means the *Local Governance Act*.

Matters to be included in a procedural by-law

3 For the purposes of paragraph 10(2)(a) of the Act, a by-law made by a local government respecting procedures at council meetings shall include the following matters:

- (a) the day of the week on which regular meetings of council are to be held and the frequency at which they are to be held;
- (b) the time at which regular meetings of council are to be held;
- (c) the location at which regular meetings of council are to be held;
- (d) the manner of giving notice to members of the public of regular meetings of council;
- (e) the rules respecting the behaviour of members of council at meetings of council;
- (f) the manner of participating in meetings of council by members of the public;
- (g) the method of electing a deputy mayor and the duration of the term of a deputy mayor;
- (h) the agenda for regular meetings of council;
- (i) the manner of calling special meetings of council;
- (j) the procedural text that council is to use to govern matters of procedure that arise during a meeting of council that are not otherwise provided for in the Act or the procedural by-law; and

En vertu du paragraphe 191(1) de la *Loi sur la gouvernance locale*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les arrêtés procéduraux – Loi sur la gouvernance locale*.

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s’entend de la *Loi sur la gouvernance locale*.

Éléments d’information devant figurer dans un arrêté procédural

3 Aux fins d’application de l’alinéa 10(2)a de la Loi, l’arrêté que prend le gouvernement local visant les règles de procédure régissant les réunions du conseil contient notamment les éléments d’information suivants :

- a) le jour de la semaine auquel ont lieu ses réunions ordinaires ainsi que leur fréquence;
- b) l’heure à laquelle ont lieu ses réunions ordinaires;
- c) l’endroit où ont lieu ses réunions ordinaires;
- d) le mode de notification au public de la tenue de ses réunions ordinaires;
- e) les règles qui régissent le comportement de ses membres et des membres du public à ses réunions;
- f) le mode de participation des membres du public à ses réunions;
- g) le mode d’élection du maire suppléant et la durée de son mandat;
- h) l’ordre du jour de ses réunions ordinaires;
- i) le mode de convocation à ses réunions extraordinaires;
- j) le précis de procédure qu’il est tenu d’utiliser pour régir les questions de procédure qui sont soulevées pendant ses réunions et pour lesquelles aucune disposition n’est prévue dans la Loi ou dans l’arrêté procédural;

(k) the use of electronic means of communication in a council meeting or a committee of council meeting.

k) l'utilisation que peuvent faire ses membres de moyens électroniques de communication lors de ses réunions ou de celles de l'un de ses comités.

Repeal of the *Procedural By-law Regulation – Municipalities Act*

4 *New Brunswick Regulation 2004-25 under the Municipalities Act is repealed.*

Abrogation du *Règlement sur les arrêtés procéduraux – Loi sur les municipalités*

4 *Est abrogé le Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-25 pris en vertu de la Loi sur les municipalités.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2018-85**

under the

**DAYS OF REST ACT
(O.C. 2018-317)**

Filed August 22, 2018

1 Paragraph 3(1)(c.3) of New Brunswick Regulation 85-149 under the Days of Rest Act is amended by adding “or one of its subsidiaries” after “New Brunswick Liquor Corporation”.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2018-85**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES JOURS DE REPOS
(D.C. 2018-317)**

Déposé le 22 août 2018

1 L’alinéa 3(1)c.3) du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-149 pris en vertu de la Loi sur les jours de repos est modifié par l’adjonction de « ou l’une quelconque de ses filiales » après « la Société des alcools du Nouveau-Brunswick ».



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2018-86**

under the

**PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS ACT
(O.C. 2018-325)**

Filed August 22, 2018

Under section 3 of the *Public Service Labour Relations Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Schedule of Act Regulation – Public Service Labour Relations Act*.

Amendment to the *Public Service Labour Relations Act*

2 *The First Schedule of the Public Service Labour Relations Act is amended in Part IV by adding the following in alphabetical order:*

Cannabis NB Ltd.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2018-86**

pris en vertu de la

**LOI RELATIVE AUX RELATIONS DE TRAVAIL
DANS LES SERVICES PUBLICS
(D.C. 2018-325)**

Déposé le 22 août 2018

En vertu de l'article 3 de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement relatif à l'annexe de la Loi – Loi relative aux relations de travail dans les services publics.*

Modification de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*

2 *La partie IV de l'annexe I de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics est modifiée par l'adjonction de ce qui suit selon l'ordre alphabétique :*

Cannabis N.-B. Ltée



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2018-87**

under the

**MENTAL HEALTH ACT
(O.C. 2018-326)**

Filed August 22, 2018

1 Section 8 of New Brunswick Regulation 94-33 under the Mental Health Act is amended

(a) in subsection (4) by striking out “three years” and substituting “five years”;

(b) by adding after subsection (4) the following:

8(4.1) Despite the expiry of his or her term, a member of a tribunal shall remain in office until the member resigns or is reappointed or replaced.

2 Subsection 20.1(1) of the Regulation is amended

(a) by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) if the member is a psychiatrist, \$250 for each hour of sitting in a hearing and, for preparation time, an additional \$250 for each day of sitting in a hearing;

(b) in paragraph (b) by striking out “a psychiatrist or”.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2018-87**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SANTÉ MENTALE
(D.C. 2018-326)**

Déposé le 22 août 2018

1 L'article 8 du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-33 pris en vertu de la Loi sur la santé mentale est modifié

a) au paragraphe (4), par la suppression de « trois ans » et son remplacement par « cinq ans »;

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :

8(4.1) En dépit de l'expiration de son mandat, le membre du tribunal demeure en poste jusqu'à sa démission, son remplacement ou la reconduction de son mandat.

2 Le paragraphe 20.1(1) du Règlement est modifié

a) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a) :

a.1) s'agissant d'un psychiatre, 250 \$ pour chaque heure d'audience et 250 \$ par jour d'audience pour la préparation;

b) à l'alinéa b), par la suppression de « d'un psychiatre ou ».



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2018-88**

under the

**PERSONAL HEALTH INFORMATION PRIVACY
AND ACCESS ACT
(O.C. 2018-330)**

Filed August 22, 2018

1 *New Brunswick Regulation 2010-112 under the Personal Health Information Privacy and Access Act is amended by adding after section 17 the following:*

Collection and use of Medicare number

17.1(1) The following definitions apply in this section.

“infant” means an infant as defined in the *Early Childhood Services Act*. (*enfant en bas âge*)

“parent” means a parent as defined in section 45 of the *Early Childhood Services Act*. (*parent*)

“preschool child” means a preschool child as defined in the *Early Childhood Services Act*. (*enfant d’âge préscolaire*)

“pupil” means a pupil as defined in the *Education Act*. (*élève*)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2018-88**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’ACCÈS ET LA PROTECTION EN
MATIÈRE DE RENSEIGNEMENTS
PERSONNELS
SUR LA SANTÉ
(D.C. 2018-330)**

Déposé le 22 août 2018

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2010-112 pris en vertu de la Loi sur l’accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 17 :*

Collecte et utilisation du numéro d’assurance-maladie

17.1(1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

« élève » S’entend selon la définition que donne de ce mot la *Loi sur l’éducation*. (*pupil*)

« enfant d’âge préscolaire » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les services à la petite enfance*. (*preschool child*)

« enfant en bas âge » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les services à la petite enfance*. (*enfant*)

« parent » S’entend selon la définition que donne de ce mot l’article 45 de la *Loi sur les services à la petite enfance*. (*parent*)

17.1(2) For the purposes of subsection 48(1.2) of the Act, the Minister of Education and Early Childhood Development may collect and use an individual's Medicare number for the following purposes:

(a) to uniquely identify an infant or preschool child in the on-line registry established under subsection 2.02(1) the *Early Childhood Services Act*, or, if the infant or preschool child does not have a Medicare number, the parent of the infant or preschool child;

(b) to verify the eligibility of an infant or preschool child to participate in a program or receive a service under the *Early Childhood Services Act*; and

(c) to verify the eligibility of a parent to receive assistance under section 46 of the *Early Childhood Services Act*.

17.1(3) For the purposes of subsection 48(1.2) of the Act, the Minister of Education and Early Childhood Development and a District Education Council, through the superintendent of the school district, may collect and use an individual's Medicare number for the purpose of uniquely identifying

(a) a pupil in the records maintained under sections 10, 20, 40.1 and 54 of the *Education Act*, and

(b) a new pupil who is required to obtain a permit to attend school under subsection 11(1) of New Brunswick Regulation 97-150.

17.1(2) Pour l'application du paragraphe 48(1.2) de la Loi, le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance peut recueillir et utiliser le numéro d'assurance-maladie d'une personne physique pour les fins suivantes :

a) identifier uniquement un enfant en bas âge ou un enfant d'âge préscolaire au sein du registre en ligne créé en vertu du paragraphe 2.02(1) de la *Loi sur les services à la petite enfance*, ou lorsqu'il ne possède pas de numéro d'assurance-maladie, son parent;

b) vérifier l'admissibilité d'un enfant en bas âge ou d'un enfant d'âge préscolaire à participer à un programme ou à recevoir un service sous le régime de la *Loi sur les services à la petite enfance*;

c) vérifier l'admissibilité d'un parent à recevoir une assistance fournie en vertu de l'article 46 de la *Loi sur les services à la petite enfance*.

17.1(3) Pour l'application du paragraphe 48(1.2) de la Loi, le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance et un conseil d'éducation de district peuvent, par l'entremise du directeur général du district scolaire, recueillir et utiliser le numéro d'assurance-maladie d'une personne physique pour identifier uniquement :

a) un élève, pour la tenue de son dossier en application des articles 10, 20, 40.1 et 54 de la *Loi sur l'éducation*;

b) un nouvel élève qui est tenu d'obtenir un permis d'entrée à l'école en application du paragraphe 11(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-150.